

**INSTRUCTION MANUAL
FOOD DEHYDRATOR**

**BEDIENUNGSANLEITUNG
DÖRRGERÄT**

**ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦИИ
ПИЩЕВАЯ СУШИЛКА**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI
ODWADNIACZ ŻYWNOŚCI**

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU
DEHIDRATOR NAMIRNICA**

**ПРАВИЛА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ДЕХИДРАТОР НА ХРАНИ**

**NÁVOD K OBSLUZE
POTRAVINOVÝ DEHYDRÁTOR**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
ΑΦΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ**

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
СУШКА ДЛЯ ХАРЧОВИХ
ПРОДУКТІВ**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
DESHIDRATADOR DE
ALIMENTOS**

**MODE D'EMPLOI
DESHYDRATEUR D'ALIMENTS**

**MANUALE DI ISTRUZIONI
ESSICCATORE PER ALIMENTI**



ENGLISH.....	PAGE 2	SCG/CRO/B.I.H. ...	STRANA 15	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΣΕΛΙΔΑ 27
DEUTSCH	SEITE 5	БЪЛГАРСКИ	СТР. 18	ESPAÑOL	PÁGINA 30
РУССКИЙ	СТР. 8	УКРАЇНСЬКА	СТР. 21	FRANÇAIS	PAGE 33
POLSKI.....	STRONA 12	ČESKY	STRANA 24	ITALIANO	PAGINA 36

**Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von**

TZS FIRST AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem **TZS**

**Thank you for buying
an ORIGINAL Product of**

TZS FIRST AUSTRIA®

Only GENUINE with this **TZS**

**ΜΥ ΒΑΜ ΒΛΑΓΟΔΑΡΝΗ ΖΑ
ΠΟΚΥΠΚΥ ΟΡΙΓΙΝΑΛΉΝΟΓΟ
ΙΖΔΕΛΙΑ ΚΟΜΠΑΝΙΗ**

TZS FIRST AUSTRIA®

ΤΟΚΥΛΟ ΠΟΔΛΙΝΝΙΚΗ Σ ΕΤΙΜ **TZS**

INSTRUCTION MANUAL FOOD DEHYDRATOR

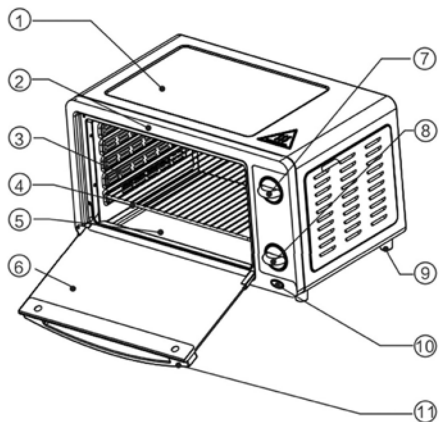
PLEASE READ THIS INSTRUCTION BEFORE USE

TECHNICAL SPECIFICATION

Normal Voltage: 220-240V, 50/60Hz

Normal Power: 350W

NAME OF PARTS:



1. Housing
2. Front panel
3. Cabinet
4. Wire rack: each dehydrator has 5pcs wire racks.
5. Bottom plate
6. Glass door
7. Thermostat: optional from 50°C to 80°C.
8. Timer: up to 12 hours.
9. Oven feet
10. Indicator light
11. Handle

GETTING STARTED

Remove any packing from the product. Place the packing inside the box and either store or dispose of responsibly

SAFETY INSTRUCTION

PLEASE READ THIS INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE

To reduce the risk of personal injury or damage to property, basic safety precautions must be observed including the following:

1. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses;
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments
2. This food dehydrator is designed for DOMESTIC USE ONLY and is not suitable for commercial use. Do not use it for outdoors.
3. When using the food dehydrator ensures that it is on a flat, level and sturdy surface, ensure no risk that it may fall .Also that it can take the weight of the unit during use.
4. Never use an unauthorized attachment.
5. Make sure that the food dehydrator is switched off and unplugged from the mains electrical supply when it is not in use; before cleaning or when it is being repaired. Remove by grasping the plug. Do not pull on the cord.
6. Always use the appliance from a power outlet of the voltage (A.C. only) marked on the appliance.
7. Never leave the appliance unattended while in use.
8. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance, as they are unable to recognize the hazards associated with incorrect handling of electrical appliances.
9. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
10. Ensure that the food dehydrator and power cord is NOT hung over sharp edges and keep away from hot objects and open flames; otherwise the plastic will melt and cause a fire.
11. Please check the device and the electrical wire timely, and stop using if you find some problems of the device or when it's broken. Do not repair the appliance by yourself. Repair the device only by qualified persons.
12. Do not operate any electrical appliance if the power cord is damaged or after the appliance has been dropped or damaged in any manner.
13. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
14. Do not use your appliance with an extension cord unless this cord has been checked and

tested by a qualified technician or service person.

15. Repairs to the food dehydrator should only be performed by a qualified electrician .Improper repairs may place the user at risk.
16. To disconnect, turn the time control to OFF, then remove the plug. Always hold the plug, and never pull the cord.
17. A fire may occur if the oven is covered or touching flammable material, including the curtains, draperies, walls, and the like, when in operation. Do not store any item on top of the appliance when in operation.
18. Be sure that nothing touches the top or bottom elements of the oven.
19. Do not operate with an external timer or remote-control device.
20. Please don't turn the draught of engine towards others or tinder.
21. Please don't keep it beside anything heating. Please keep the plug away from pressing; otherwise it will cause a fire or electric shock.
22. Failure to follow all the instructions listed may result in electric shock, fire or serious personal injury .The warnings, cautions and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur while the product in use.
23. This appliance has a tempered, safety glass door. The glass is stronger than ordinary glass and more resistant to breakage. Tempered glass can still break around the edges. Avoid scratching the door surface or nicking the edges.
24. This appliance is OFF when the Timer Control button is in the "OFF" position.
25. If you pass this appliance onto a third party, these operating instructions must also be handed over.

CAUTION:

- To reduce the risk of electric shock, do not immerse or expose the product, flexible cord or plug to rain, moisture or any liquid.
- Do not use the product near baths, basins or other vessels containing water or other liquids, or when standing in or on damp or wet surfaces. Don't keep the device in the watery environment;
- Keep the device away the place of high temperature, ray and wetly.
- Don't operate the device with wet hands.
- Please turn off the power supply in the watery environment.
- In the event where the appliance is dropped into the water, turn off the power at the power outlet and remove the plug immediately. DO NOT REACH INTO THE WATER TO RETRIEVE IT.

- It is important to note that the appliance will have to be inspected by a qualified technician before using it again.
- Do not operate near gas spray cans.
- Incorrect operation and improper handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.
- The power cord can not be squeezed by something heavy or sharp, otherwise it will cause a fire or electric shock.
- The temperature of accessible surface may be HIGH when the appliance is operating.

BEFORE USE

Cleaning:

Before using the first time, wipe all parts of the appliance.

After cleaning the unit must be run in for 30 minutes without placing any food for drying during this period. Any smoke or smells produced during this procedure are normal.

After the running in period, rinse the racks in water and dry all parts. This act is only necessary for the first time.

Do not clean the appliance with aggressive chemicals or abrasives in order not to damage the surface.

OPERATION

1. Slice food (for example, fruit) into 5 to 8 mm and put the slices on wire racks.
2. Put wire racks into the cabinet.
3. Set temperature by your desired one.
4. Switch the timer knob to select operation time.
5. Please avoid opening the glass door too often during dehydrating process.
6. Food humidity is up to you by selection of time.

DRYING TIPS

Drying time for pre-treatment fruit will vary according to the following factors:

- 1) thickness of pieces or slices
- 2) number of trays with food being dried
- 3) volume of food being dried
- 4) moisture or humidity in your environment
- 5) your preferences of drying for each type of dried food

It is recommended to:

- Check your food every hour.
- Label food with contents dried, date and weight before drying. It will also be helpful to note the drying time for future reference.
- Pretreated food will give the best effect in drying.
- Correct food storage after drying also will help to keep food in good quality and save the nutrients.

STORAGE

- Store food only after they have cooled down.
- Food can be kept longer if stored in a cool, dry and dark place.
- Remove all the air you possibly can from the storage container and close tightly.
- Optimal storage temperature is 15°C or lower.
- Never store food directly in a metal container.
- Avoid containers that “breathe” or have a weak seal.
- Check the contents of your dried food for moisture during the weeks following dehydration. If there is moisture inside, you should dehydrate the contents for a longer time to avoid spoiling.
- For best quality, dried fruit, vegetables, herbs, nuts, bread should not be kept for more than 1 year, if kept in the refrigerator or freezer.
- Dried meats, poultry and fish should be stored for no more than 3 months if kept in the refrigerator, or 1 year if kept in the freezer.

MAINTENANCE/CLEANING METHOD


After using, unplug the dehydrator from the power supply and let it cool down before cleaning.


Dry all parts with a dry cloth before storing the dehydrator. Clean the surface of body with wet cloth.

Use paper towels to remove any excess marinade.

Do not clean the appliance with aggressive chemicals or abrasives in order not to damage the surface.

PLEASE KEEP THIS INSTRUCTION, THANKS!

 **Environment friendly disposal**
You can help protect the environment!

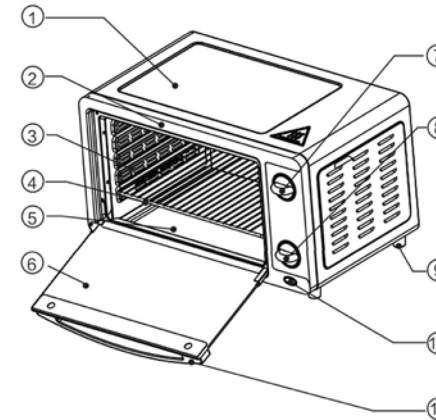
 Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

**BEDIENUNGSANLEITUNG
DÖRRGERÄT**

BITTE LESEN SIE DIESE
BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM
GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung: 220-240V, 50/60Hz
Leistungsaufnahme: 350W

BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Gehäuse
2. Gerätefront
3. Dörrbereich
4. Gitterrost: Jeder Dörrautomat wird mit 5 Gitterrosten geliefert.
5. Bodenplatte
6. Glastür
7. Thermostat: Einstellbar von 50°C bis 80°C.
8. Zeitschaltuhr: Bis zu 12 Stunden.
9. Gerätefüße
10. Anzeigelampe
11. Handgriff

INBETRIEBNAHME

Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien vom Produkt.

Geben Sie das Verpackungsmaterial in die Verpackungsbox und heben Sie sie auf oder entsorgen Sie sie umweltgerecht.

SICHERHEITSHINWEISE

BITTE LESEN SIE VOR DER
INBETRIEBNAHME DIESE ANWEISUNGEN
UND BEWAHREN SIE FÜR ZUKÜNFTIGEN
BEZUG AUF

Um die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden zu verringern, müssen stets grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich der folgenden:

1. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt oder ähnlichen Anwendungen bestimmt, wie:
 - Belegschaftsküchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen.
 - Landwirtschaftlichen Betrieben.
 - Benutzung durch Gäste von Hotels, Motels und anderen Wohnumfeldern.
 - Frühstückspensionen.
2. Der Dörrautomat ist nur für die Nutzung im PRIVATEN BEREICH konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet. Nicht im Freien verwenden.
3. Achten Sie bei der Verwendung des Dörrautomaten darauf, dass er auf einer flachen, ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt wurde und dass keine Gefahr besteht, dass er möglicherweise herunterfallen kann. Gewährleisten Sie auch, dass sie das Gewicht des Geräts während der Verwendung tragen kann.
4. Verwenden Sie niemals nicht zugelassenes Zubehör.
5. Stellen Sie sicher, dass der Dörrautomat bei Nichtgebrauch, vor der Reinigung oder einer Reparatur ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde. Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
6. Schließen Sie das Gerät stets an eine Steckdose mit der Spannung (nur Wechselspannung) an, die auf dem Gerät angegeben ist.
7. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
8. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Sie können die Gefahren durch falschen Umgang mit elektrischen Geräten noch nicht erkennen.
9. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden. Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisung, wie das Gerät zu benutzen ist.
10. Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen lassen und den Dörrautomaten von

heißen Gegenständen und offenen Flammen fernhalten. Andernfalls kann der Kunststoff schmelzen und einen Brand verursachen.

11. Bitte überprüfen Sie rechtzeitig das Gerät und die elektrischen Kabel und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Probleme auftreten oder wenn es defekt ist. Das Gerät nicht selbst reparieren.
Das Gerät nur von qualifizierten Personen reparieren lassen.
12. Nehmen Sie kein Gerät in Betrieb, wenn das Netzkabel Schäden aufweist, falls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde.
13. Im Falle von Beschädigungen muss das Netzkabel vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
14. Verwenden Sie Ihr Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel, außer das Kabel wurde von einem qualifizierten Servicetechniker überprüft und getestet.
15. Alle Reparaturarbeiten am Dörrautomaten dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer großer Gefahr aussetzen.
16. Stellen Sie zuerst die Zeitschaltuhr auf „AUS“ und ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Netzsteckdose, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer am Netzstecker, um den Netzstecker aus der Netzsteckdose zu ziehen.
17. Wenn das Gerät während seines Betriebs mit brennbaren Materialien wie Vorhängen, Gardinen, Tapete usw. in Berührung kommt oder von diesen bedeckt wird, dann besteht Brandgefahr. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, wenn es in Betrieb ist.
18. Vergewissern Sie sich, dass weder die oberen noch die unteren Heizelemente des Geräts mit dem Dörrgut in Berührung kommen.
19. Nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung in Betrieb setzen.
20. Bitte richten Sie den Luftaustritt des Geräts nicht auf andere Personen oder entflammbare Materialien.
21. Bitte das Gerät nicht neben einer Wärmequelle aufstellen. Bitte den Netzstecker keinem Druck aussetzen, andernfalls kann dies einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen.
22. Die Nicht-Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder schweren Verletzungen führen. Die Warnungen, Hinweise und Anweisungen in dieser

Bedienungsanleitung decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab, die während des Betriebs des Geräts auftreten können.

23. Dieses Gerät besitzt eine Glastür aus wärmeisolierendem Sicherheitsglas. Dieses Glas ist belastbarer und bruchsicherer als normales Glas. Jedoch kann dieses Glas an den Ecken brechen. Vermeiden Sie ein Kratzen auf der Glasoberfläche oder Druck auf die Glasecken.
24. Dieses Gerät ist ausgeschaltet, wenn sich die Zeitschaltuhr in der Position „AUS“ befindet.
25. Sollten Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, dann muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

VORSICHT:

- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, das Gerät, das flexible Kabel oder den Netzstecker nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen und nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens oder anderer Behälter, die Wasser enthalten oder wenn es auf feuchten oder nassen Oberflächen aufgestellt wurde. Bewahren Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen auf.
- Halten Sie das Gerät von Orten mit hohen Temperaturen, Sonnenlicht und Feuchtigkeit fern.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Bitte schalten Sie die Stromversorgung in feuchten Umgebungen aus.
- Falls das Gerät in Wasser gefallen ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker. **GREIFEN SIE NICHT IN DAS WASSER, UM ES HERAUSZUZIEHEN.**
- Es ist wichtig, dass das Gerät von einem qualifizierten Techniker kontrolliert werden muss, bevor Sie es erneut benutzen.
- Nicht in der Nähe von Gasflammen in Betrieb nehmen.
- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Netzkabel nicht mit schweren oder scharfen Gegenständen quetschen, andernfalls kann dies einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen.
- Die Temperatur zugänglicher Oberflächen kann während des Betriebs sehr HOCH sein.

VOR GEBRAUCH

Reinigung:

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, müssen alle Teile gereinigt werden.

Nach der Reinigung muss das Gerät für 30 Minuten ohne Inhalt betrieben werden. Rauch oder leichter Geruch ist während dieses Vorgangs normal.

Reinigen Sie nach der Einlaufzeit die Etagen mit Wasser und lassen Sie alle Teile trocknen. Dieser Schritt ist nur bei der ersten Inbetriebnahme nötig.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.

BEDIENUNG

1. Schneiden Sie die zu dorrrenden Lebensmittel (z. B. Früchte) in 5 bis 8 mm starke Scheiben und legen Sie diese dann auf die Gitterroste.
2. Setzen Sie die Gitterroste im Dörrbereich ein.
3. Stellen Sie die gewünschte Dörrtemperatur ein.
4. Stellen Sie über die Zeitschaltuhr die gewünschte Dörrzeit ein.
5. Bitte vermeiden Sie ein zu häufiges Öffnen der Glastür während des Dörrvorgangs.
6. Den Dörrgrad legen Sie über die ausgewählte Dörrzeit fest

TIPPS ZUM DÖRREN

Die Dörrzeit für vorbehandeltes Obst hängt von folgenden Faktoren ab:

- 1) Dicke des Dörrguts oder der Dörrgutscheiben
- 2) Anzahl der Etagen mit Dörrgut
- 3) Dörrgutmenge
- 4) Feuchtigkeit der Raumluft
- 5) Ihren Vorlieben beim Dörren jeder Art von Dörrgut

Es ist ratsam:

- Kontrollieren Sie das Dörrgut jede Stunde.
- Außerdem ist es hilfreich, die Dörrzeit als zukünftige Referenz zu notieren.
- Vorbehandeltes Dörrgut liefert den besten Dörrerfolg.
- Die richtige Lagerung des Dörrguts nach dem Dörren hilft die Nährstoffe zu erhalten.

LAGERUNG

- Das Dörrgut vor dem Lagern gut abkühlen lassen.
- Das Dörrgut kann länger gelagert werden, wenn es an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort aufbewahrt wird.
- Entfernen Sie möglichst viel Luft aus dem Behälter und verschließen Sie ihn luftdicht.
- Die optimale Lagerungstemperatur beträgt 15°C oder weniger.
- Lagern Sie Dörrgut niemals direkt in Metallbehältern.

- Verwenden Sie keine Behälter, die nicht luftdicht sind oder eine schlechte Abdichtung haben.
- Kontrollieren Sie in den folgenden Wochen nach dem Dörrvorgang den Feuchtigkeitsgehalt des Dörrguts. Falls das Dörrgut noch Wasser enthält, müssen Sie den Inhalt längere Zeit dörren, damit er nicht verdirbt.
- Zum Erhalten der besten Qualität dürfen getrocknete Früchte, Gemüse, Kräuter, Nüsse und Brot nicht länger als 1 Jahr im Kühlschrank oder Gefrierschrank aufbewahrt werden.
- Getrocknetes Fleisch, Geflügel und Fisch dürfen nicht länger als 3 Monate im Kühlschrank oder nicht länger als ein 1 Jahr im Gefrierschrank aufbewahrt werden.

WARTUNG/REINIGUNG

Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker des Dörrautomaten aus der Steckdose und lassen Sie ihn vor der Reinigung abkühlen.

Trocknen Sie vor der Aufbewahrung des Dörrautomaten alle Teile mit einem trockenen Tuch. Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem feuchten Tuch.

Entfernen Sie überschüssige Marinade mit Papiertüchern.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.

BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF, DANKE!

Entsorgung:

- Helfen Sie mit beim Umweltschutz!
- Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПИЩЕВАЯ СУШИЛКА

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

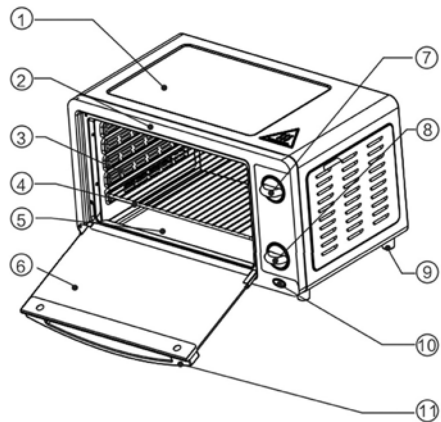
Для высушивания при помощи горячего воздуха фруктов, овощей, цветов, лекарственных и пряных трав. Не для коммерческого и промышленного использования.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧИТАЙТЕ
ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220~240 В, 50/60 Гц
Номинальная мощность: 350 Вт

КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА:



1. Корпус
2. Передняя панель
3. Шкаф
4. Сетчатые лотки: сушилка оснащена пятью сетчатыми лотками.
5. Нижняя пластина
6. Стеклопанель
7. Термостат: от 50 °С до 80 °С.
8. Таймер: до 12 часов.
9. Ножка шкафа
10. Световой индикатор
11. Ручка

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Извлеките изделие из упаковки. Поместите снятую упаковку в транспортировочный коробок для хранения или утилизации по необходимости.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ УСТРОЙСТВА И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Для уменьшения риска получения травмы или повреждения имущества необходимо соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие:

1. Данный прибор предназначен для использования в бытовых и схожих с ними целях, таких как:
 - Оснащение кухонных зон в магазинах, офисах и других рабочих пространствах;
 - Загородные жилые дома;
 - Для клиентов гостиниц, мотелей и других помещений жилого типа;
 - Для помещений домашних гостиниц полупансионного типа;
2. Данная пищевая сушилка предназначена ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, и не подходит для коммерческого применения. Не используйте устройство вне помещений.
3. При использовании пищевой сушиллки убедитесь, что она установлена на плоской, горизонтальной и прочной поверхности, и что отсутствует риск ее случайного падения. Поверхность должна выдерживать вес устройства в процессе использования.
4. Никогда не используйте нештатные принадлежности.
5. Убедитесь, что пищевая сушилка выключена и отключена от сети электропитания, когда не используется, перед ее очисткой или во время ремонта. При отключении от сети держитесь за корпус электровилки. Не тяните за шнур электропитания.
6. Для питания прибора всегда используйте сетевые розетки только переменного тока и типа, указанного на самом приборе.
7. Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
8. Необходимо присматривать за маленькими детьми, чтобы они не играли с устройством, так как они не способны осознать опасности, связанные с неправильным обращением с электроприборами.
9. Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (включая детей) или лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме тех случаев, когда они находятся под присмотром или были проинструктированы касательно

использования приборов человеком, отвечающим за их безопасность.

10. Убедитесь, что пищевая сушилка и ее шнур питания НЕ расположены вблизи горячих предметов и открытого огня, а шнур не перекинут через острые углы, в противном случае, пластик может расплавиться и привести к возгоранию.
11. Периодически проверяйте устройство и шнур электропитания, и прекращайте эксплуатацию в случае обнаружения каких-либо проблем с устройством или в случае его поломки. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Ремонт устройства должен выполняться только квалифицированным персоналом.
12. Не используйте никакие электроприборы, если их шнур питания поврежден или после того, как прибор падал или был поврежден как-то иначе.
13. Если шнур питания поврежден, то, во избежание опасности, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным лицом.
14. Не используйте данный прибор с сетевым удлинителем, если этот удлинитель не был проверен и испытан квалифицированным техником или мастером-ремонтником.
15. Ремонт пищевой сушиллки должен производиться только квалифицированным электриком. Неквалифицированный ремонт может подвергнуть пользователя риску.
16. Для выключения прибора переведите ручку таймера в выключенное положение и выньте вилку из розетки. Держитесь за вилку, не тяните за шнур.
17. Опасность возгорания! Не накрывайте устройство во время работы и не допускайте его контакта с воспламеняемыми материалами, такими как шторы, ткань, стены и т. д. Не кладите какие-либо предметы на устройство во время его работы.
18. Следите за тем, чтобы никакие предметы не касались верхнего и нижнего элементов шкафа.
19. Не используйте с прибором внешний таймер или устройство дистанционного управления.
20. Не направляйте вытяжное отверстие двигателя на других людей или на сухие легковоспламеняющиеся материалы.
21. Не держите прибор рядом с отопительными устройствами. Старайтесь не деформировать штепсель

электровилки, иначе это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

22. Несоблюдение всех перечисленных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезным травмам. Предупреждения, предостережения и инструкции, рассмотренные в данном руководстве по эксплуатации, не могут охватить все возможные условия и ситуации, которые могут возникнуть в процессе пользования изделием.
23. Дверца устройства изготовлена из безопасного закаленного стекла. Это стекло более прочное по сравнению с обычным и более устойчивое к повреждениям. Тем не менее закаленное стекло может ломаться по краям. Следите за тем, чтобы не поцарапать поверхность и не сколоть края дверцы.
24. Устройство выключается, когда ручка таймера переводится в положение «Выкл.».
25. При передаче данного прибора третьему лицу следует также передать вместе с ним настоящую инструкцию по эксплуатации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- В целях снижения опасности поражения электрическим током, не погружайте и не подвергайте воздействию дождя, влаги или какой-либо другой жидкости сам прибор, его гибкий шнур питания или штепсель.
- Не пользуйтесь изделием вблизи ванн, бассейнов или других сосудов, содержащих воду или другие жидкости, а также не устанавливайте его на сырые или мокрые поверхности. Не храните устройство во влажной среде.
- Не храните устройство в местах с высокой температурой, прямыми солнечными лучами и высокой влажностью.
- Не работайте с прибором влажными руками.
- Отключайте электропитание прибора во влажной среде.
- При случайном падении прибора в воду незамедлительно отключите электропитание и извлеките штепсель из розетки. НЕ ДОСТАВАЙТЕ ЕГО ИЗ ВОДЫ, ЧТОБЫ ВЫКЛЮЧИТЬ.
- Очень важно, чтобы после этого устройство было проверено квалифицированным специалистом, перед дальнейшим использованием.
- Не используйте вблизи газовых аэрозольных баллонов.

- Неправильная эксплуатация или нарушение правил обращения может привести к неисправности прибора и причинить вред пользователю.
- Шнур питания нельзя сдавливать каким-либо тяжелым или острым предметом, иначе он может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- Температура внешней поверхности может быть высокой в процессе работы устройства.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Очистка:

Перед первым использованием протрите все части прибора.

После очистки аппарат должен поработать в течение 30 мин. без загрузки какой-либо пищи. Любой дым или запахи, производимые прибором на этой стадии, являются нормой.

После пробного запуска, промойте лотки в воде и дайте просохнуть всем деталям устройства. Данное действие необходимо проделать только один раз.

Не используйте для очистки устройства агрессивные химикаты или абразивные вещества во избежание повреждения поверхности.

НАЗНАЧЕНИЕ

1. Нарезьте продукты, например фрукты, кусочками по 5–8 мм и уложите их на сетчатые лотки.
2. Вставьте сетчатые лотки в шкаф.
3. Установите требуемый уровень температуры.
4. Переведите ручку таймера на нужное время работы.
5. В ходе сушки старайтесь не открывать стеклянную дверцу слишком часто.
6. Объем оставшейся в продуктах влаги зависит от выбранного времени работы.

СОВЕТЫ ПО СУШКЕ

Время высыхания для предварительной обработки фруктов будут различаться в соответствии со следующими факторами:

- 1) толщина кусков или ломтиков;
- 2) количество лотков с пищей для сушки;
- 3) объем пищи для сушки;
- 4) сырость или влажность окружающей среды;
- 5) ваши предпочтения по степени сухости для каждого типа пищи.

Рекомендации:

- Проверяйте готовность пищи каждый час.
- Делайте отметки о типе содержимого, дате и весе пищи перед сушкой. Для дальнейшего использования будет также полезным отмечать время сушки.
- Предварительная подготовка пищи способствует наилучшим результатам при сушке.
- Правильное хранение пищи после сушки также поможет сохранить ее хорошее качество и питательные вещества.

ХРАНЕНИЕ

- Помещайте пищу на хранение только после того, как она остыла.
- Пища будет сохраняться дольше в прохладном, сухом и темном месте.
- По возможности максимально удалите из контейнера воздух и плотно его закройте.
- Оптимальная температура хранения составляет 15°C и ниже.
- Никогда не храните пищу непосредственно в металлическом контейнере.
- Избегайте „дышащих“ контейнеров или имеющих неплотную крышку.
- Проверяйте содержимое в уже высушенной вами пище на предмет влаги в течение нескольких недель после сушки. Если появляется влага, то данный продукт следует сушить дольше во избежание его порчи.
- Для получения наилучшего качества, высушенные фрукты, овощи, травы, орехи и хлеб не следует хранить более 1 года при хранении в холодильнике или морозильной камере.
- Сушеное мясо, птица и рыба хранятся не более 3 месяцев в холодильнике и не более 1 года в морозильной камере.

ОБСЛУЖИВАНИЕ/ОЧИСТКА

После использования, отключите сушилку от электросети и дайте ей остыть перед очисткой.

Высушите все детали, протерев их сухой ветошью, перед помещением сушилки на хранение. Протрите корпус базовой части влажной тряпкой.

Используйте бумажные полотенца для удаления излишков маринада.

Не используйте для очистки устройства агрессивные химикаты или абразивные вещества во избежание повреждения поверхности.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

Хранение

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Импортер:

ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г.Балашиха,
Западная коммунальная зона, ул. Шоссе
Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



Экологическая утилизация
Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

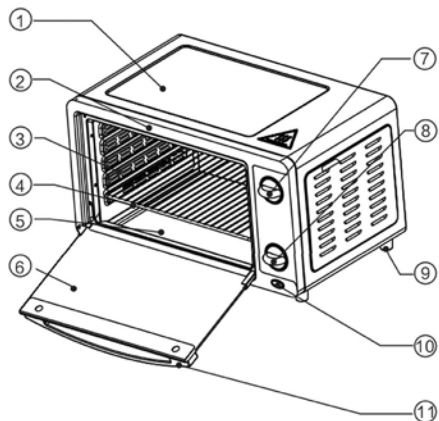
INSTRUKCJA OBSŁUGI ODWADNIACZ ŻYWNOSCI

PRZED UŻYCIEM PROSZĘ PRZECZYTAĆ TE WSKAZÓWKI.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie znamionowe: 220-240V, 50/60Hz
Moc znamionowa: 350W

NAZWY CZĘŚCI:



1. Obudowa
2. Panel przedni
3. Obudowa
4. Druciany ruszt: w zestaw każdego odwadniacza wchodzi 5 rusztów.
5. Płyta dolna
6. Szklane drzwiczki
7. Termostat: opcjonalnie od 50°C do 80°C.
8. Minutnik: do 12 godzin.
9. Stópki odwadniacza
10. Lampka wskaźnika
11. Uchwyt

PIERWSZE KROKI

Zdjąć wszelkie opakowania urządzenia. Opakowania schować do pudełka i albo je schować albo bezpiecznie zlikwidować.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PROSZĘ UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO UŻYTKU

Dla zminimalizowania ryzyka urazu i szkód materialnych, należy podjąć podstawowe środki ostrożności, włącznie z poniższymi:

1. Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwie domowym i do zastosowań podobnych, takich jak:
 - Kuchenki dla personelu sklepów, urzędów i innych środowisk pracy;
 - Gospodarstwach wiejskich;
 - Gości hotelu, motelu i innych rezydencji tego typu;
 - Pensjonatów typu bed and breakfast.
2. Ten odwadniacz żywności jest zaprojektowany TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO i nie nadaje się do celów komercyjnych. Nie używać w obszarach otwartych.
3. Zapewniając użytkowanie odwadniacza żywności na płaskiej, równej i mocnej powierzchni unika się ryzyka jego upadku. W czasie użytkowania należy uwzględnić jego ciężar.
4. Nigdy nie używać wyposażenia nie zatwierdzonego.
5. Przed czyszczeniem lub naprawą upewnić się, że odwadniacz żywności jest wyłączony a wtyczka jest odłączona od zasilania sieci. Odłączać zasilanie trzymając za wtyczkę. Nie ciągnąć za sznur.
6. Urządzenie zasilane zawsze z gniazdka zasilania (tylko AC), oznaczono to na urządzeniu.
7. Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
8. Małe dzieci powinny być pod nadzorem, nie są one świadome skutków niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi i nie powinny się nimi bawić.
9. To urządzenie nie może być używane przez dzieci i osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz osoby, którym brak doświadczenia i wiedzy. Osobom tym powinien być zapewniony nadzór i pouczenie o użytkowaniu urządzenia ze strony osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
10. Upewnić się, że odwadniacz żywności i jego sznur zasilania NIE są zawieszane nad ostrymi krawędziami oraz są z dala od gorących przedmiotów i otwartego ognia, bo to grozi stopieniem się plastiku i pożarem.
11. Sprawdzać okresowo urządzenie i przewód zasilania, po stwierdzeniu problemów z urządzeniem lub uszkodzenia zaprzestać używania. Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Urządzenie może być naprawiane tylko przez osoby wykwalifikowane.
12. Nie używać urządzenia jeśli jest uszkodzony sznur, po upadku lub uszkodzenia w inny sposób.
13. Jeśli uszkodzony jest sznur zasilający, to dla uniknięcia zagrożenia, musi być on

wymieniony przez producenta, serwisanta lub podobnie wykwalifikowaną osobę.

14. Nie używać urządzenia z przedłużaczem, o ile jego sznur nie został sprawdzony i przetestowany przez wykwalifikowanego technika lub serwisanta.
15. Naprawy odwadniacza żywności powinny być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych elektryków. Niewłaściwie wykonywane naprawy stanowią zagrożenie użytkownika.
16. Wyłącz urządzenie, przekręcając pokrętkę godziny na WYŁ., a następnie odłączając wtyczkę z gniazda. Zawsze trzymaj za wtyczkę i nigdy nie ciągnij za przewód.
17. Istnieje zagrożenie pożarem, jeśli podczas pracy odwadniacz jest przykryty lub dotyka materiałów łatwopalnych włącznie z zasłonami, draperiami, ścianami i tym podobnymi. Podczas pracy urządzenia nie przechowuj na nim żadnego przedmiotu.
18. Upewnij się, że nic nie dotyka górnych lub dolnych elementów odwadniacza.
19. Nie używać z zastosowaniem timera lub urządzeń zdalnego sterowania.
20. Nie kierować powietrza z silnika na innych lub materiały łatwopalne.
21. Proszę trzymać z dala od wszelkich źródeł ciepła. Wtyczkę chronić przed zgnieciem, bo może to spowodować pożar lub porażenie elektryczne.
22. Nie stosowanie się do wskazówek może spowodować porażenie elektryczne, pożar lub ciężkie urazy. Ostrzeżenia, przestrogi i wskazówki omówione w tym podręczniku nie obejmują wszystkich możliwych przypadków, mogących się wydarzyć w trakcie używania urządzenia.
23. Niniejsze urządzenie posiada drzwiczki z hartowanego szkła bezpiecznego. Szkło to jest mocniejsze niż zwykle oraz bardziej odporne na siłoczenie. Szkło hartowane może pękać na brzegach. Unikaj zadrapań na powierzchni drzwiczek lub odprysków po bokach.
24. Gdy pokrętkę godziny jest w pozycji WYŁ., urządzenie jest wyłączone.
25. Przy przekazywaniu urządzenia innym, podręcznik obsługi musi być przekazany również.

UWAGA:

- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia elektrycznego, nie zanurzać ani nie wystawiać urządzenia i przewodu na deszcz, zawilgocenie lub działanie innej cieczy.
- Nie używać produktu w pobliżu wanien, umywalk i innych naczyń zawierających wodę lub inne ciecze, lub gdy się stoi za zaparowanych lub wilgotnych

powierzchniach. Nie przechowywać urządzenia w środowisku wilgotnym.

- Urządzenie trzymać z dala od wysokich temperatur, naświetlenia i wilgoci
- Nie korzystać z urządzenia mając mokre ręce.
- Wyłączyć zasilanie w środowisku wilgotnym.
- W przypadku upuszczenia urządzenia do wody, wyłączyć zasilanie wyjmując niezwłocznie wtyk z gniazdka. NIE SIĘGAĆ DO WODY BY JE WYDOBYĆ.
- Przed ponownym użyciem, urządzenie musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używać w pobliżu puszek ze sprayem.
- Niewłaściwe użycie i obchodzenie się, może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia i urazy użytkownika.
- Sznur zasilania nie może być ściśnięty czymś ciężkim lub ostrym, w przeciwnym przypadku może spowodować pożar lub porażenie elektryczne.
- Temperatura dostępnych powierzchni w czasie pracy urządzenia może być WYSOKA.

PRZED UŻYCIEM

Czyszczenie:

Przed pierwszym użyciem, wytrzeć wszystkie części urządzenia.

Po oczyszczeniu urządzenie powinno pracować przez 30 minut przed wstawieniem jakiegokolwiek żywności do suszenia. Jakiś dym lub zapachy w czasie tej procedury są normalne.

Po tym czasie, opłukać stojak w wodzie i osuszyć wszystkie części. Należy to robić tylko przy pierwszym użyciu.

By nie uszkodzić powierzchni nie stosować agresywnych chemikaliów i środków szorujących.

OBSŁUGA

1. Pokrój żywność (na przykład owoce) na kawałki o wielkości 5 do 8 mm i umieść je na drucianych rusztach.
2. Włóż druciane ruszty do obudowy.
3. Ustaw żądaną temperaturę.
4. Ustaw pokrętkę minutnika na żądany czas pracy.
5. Podczas procesu suszenia staraj się unikać zbyt częstego otwierania szklanych drzwiczek.
6. Wilgotność żywności zależy od ustawionego przez użytkownika czasu.

WSKAZÓWKI SUSZENIA

Czas suszenia wstępnej obróbki owoców zależy od następujących czynników:

- 1) grubość kawałków lub warstw
- 2) ilości tac zapelnionych osuszaną żywnością
- 3) objętości suszonej żywności
- 4) wilgoci lub wilgotności w środowisku
- 5) preferencji stopnia osuszenia dla każdego typu suszonej żywności

Zaleca się:

- Sprawdzanie żywności co godzinę.
- Etykietowanie wysuszonej zawartości, z datą i ciężarem przed osuszeniem. Będzie to także pomocne w zapisie czasu suszenia dla późniejszego użytku.
- Wstępne przygotowanie żywności daje w suszeniu najlepsze efekty.
- Właściwe przechowywanie, po suszeniu, będzie także pomocne w zachowaniu jakości żywności i jej składników odżywczych.

PRZECHOWYWANIE

- Żywność magazynować tylko po jej schłodzeniu.
- Żywność może być przechowywana dłużej, jeśli jest trzymana w miejscu chłodnym i suchym.
- Usunąć wszelkie możliwe powietrze z pojemnika przechowywania i szczelnie zamknąć.
- Optymalna temperatura przechowywania to 15°C lub mniej.
- Nigdy nie przechowywać produktu bezpośrednio w metalowym pojemniku.
- Unikać pojemników przewiewnych lub ze słabym zamknięciem.
- Sprawdzać zawartość pojemników osuszonej żywności w tygodniach następujących po osuszeniu. Jeśli wewnątrz jest wilgoć, to zawartość należy osuszać dłużej, by uniknąć zepsucia.
- Najlepszą jakość osuszonych owoców, warzyw, ziół, orzechów, pieczywa, utrzymuje się jeśli nie są one przechowywane dłużej niż rok i trzymane są w lodówce lub zamrażalniku.
- Suszone mięso, drób i ryba, nie powinny być przechowywane dłużej niż 3 miesiące, jeśli trzymane w lodówce, lub rok jeśli w zamrażalniku.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Po użyciu, odłączyć odwadniacz od zasilania i pozwolić mu ostygnąć przed przystąpieniem do czyszczenia.

Osuszyć wszystkie części przed składowaniem odwadniacza. Oczyszczyć powierzchnię korpusu zwilżoną ściereczką.

Do usuwania nadmiaru marynatów stosować ręczniki papierowe.

By nie uszkodzić powierzchni nie stosować agresywnych chemikaliów i środków szorujących.

PROSZĘ ZACHOWAĆ TE WSKAZÓWKI, DZIĘKUJEMY!

**Utylizacja przyjazna środowisku**

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

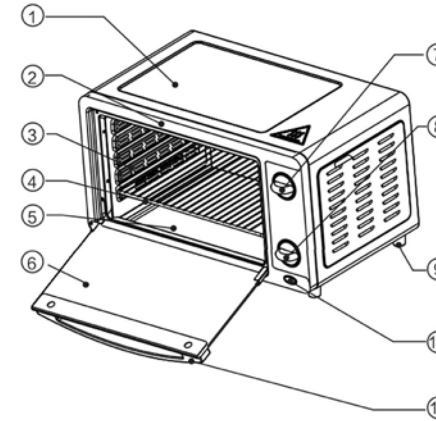
Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaz uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU DEHIDRATOR NAMIRNICA

MOLIMO DA PRE UPOTREBE PROČITATE OVO UPUTSTVO

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Normalna voltaža: 220-240V, 50/60Hz
Normalna snaga: 350W

NAZIV DELOVA:

1. Kucište
2. Prednji panel
3. Vitrina
4. Žičana polica: svaki dehidrator ima 5 žičanih polica.
5. Donja ploča
6. Staklena vrata
7. Termostat: temperaturni raspon od 50 do 80°C.
8. Tajmer: do 12 sati.
9. Nogari uređaja
10. Indikatorna lampica
11. Ručka

PRE POČETKA RADA

Uklonite pakovanje sa proizvoda.

Stavite pakovanje u kutiju i ili ih uskladište ili bacite u đubre.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

MOLIMO DA PAŽLJIVO PROČITATE OVO UPUTSTVO PRE UPOTREBE I DA GA SAČUVATE ZA BUDUĆE POTREBE

Da biste smanjili rizik od zadobijanja povrede ili oštećenja imovine, morate imati u vidu osnovne mere opreza, uključujući i sledeće:

1. Ovaj uređaj je namenjen za kućnu upotrebu i slične primene, kao što su:
 - Čajne kuhinje u radnjama, kancelarijama i drugim radnim oblastima;
 - Vikendice;
 - Klijenti u hotelima, motelima i drugim okruženjima u kojima se živi;
 - U pansionatima.
2. Ovaj dehidrator namirnica je konstruisan ISKLJUČIVO ZA KUĆNU UPOTREBU i nije podesan za komercijalnu upotrebu. Ne koristite na otvorenom.
3. Prilikom upotrebe dehidratora namirnica, vodite računa da bude na ravnoj, nivelisanoj i čvrstoj podlozi. Vodite računa da sprečite bilo koji rizik od pada uređaja. Vodite računa da podloga bude sposobna da izdrži težinu uređaja tokom upotrebe.
4. Nikada ne stavljajte neodobreni dodatak.
5. Vodite računa da je dehidrator namirnica isključen i da je njegov kabl izvučen iz naponske mreže kada se ne koristi, zatim pre čišćenja, kao i prilikom popravljanja. Kabl isključuje iz naponske mreže povlačenjem utikača. Nikad ne vucite kabl.
6. Uvek priključujte uređaj u naponsku mrežu (isključivo naizmenična struja) koja je označena na samom uređaju.
7. Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok ga koristite.
8. Mala deca moraju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem, budući da nisu sposobna da sama prepoznaju rizike koje nosi pogrešno rukovanje električnim uređajima.
9. Ovaj uređaj nije namenjen za korišćenje osoba sa smanjenim fizičkim, osetnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljno iskustva i znanja (uključujući i decu), osim ako im lice koje je odgovorno za njihovu bezbednost nije obezbedilo nadzor ili dalo uputstva u pogledu upotrebe uređaja.
10. Osigurajte da dehidrator namirnica i njegov strujni kabl NE vise preko oštih ivica i držite ih podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena. U suprotnom, plastika će se otopiti i izazvati požar.
11. Molimo da povremeno proveravate sam uređaj kao i njegov strujni kabl i da prestanete da koristite uređaj ako primetite neke probleme u vezi uređaja ili ako je uređaj pokvaren. Ne popravljajte ovaj uređaj sami. Popravku treba da obavlja isključivo kvalifikovana osoba.
12. Ne uključujte uređaj ako je kabl oštećen ili ako je uređaj pao ili ako je oštećen na bilo koji način.
13. Ako je strujni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni serviser ili slična kvalifikovana osoba da bi se izbegao rizik.

14. Ne uključujte uređaj u produžni kabl, osim ako produžni kabl nije proverio i testirao kvalifikovani tehničar ili serviser.
15. Popravku dehidratora namirnica bi trebalo da obavlja isključivo kvalifikovani električar. Nepropropisne popravke mogu dovesti korisnika u opasnost.
16. Da biste isključili iz struje podesite okretno dugme za vreme na ISKLJUČENO, pa izvucite utikač. Uvek povlačite za utikač, a ne za kabl.
17. Može doći do požara ukoliko je uređaj tokom rada u dodiru sa zapaljivim materijalom, poput zavesa, draperija, zidova i sl. Nemojte ništa stavljati na uređaj dok je u upotrebi.
18. Ništa ne sme da dodiruje gornje ili donje elemente uređaja.
19. Ne rukujte uređaj pomoću spoljnog tajmera ili daljinskog upravljača.
20. Molimo ne okrećite cediljku motora prema drugima ili prema kresivu.
21. Molimo d je ne držite ni pored čega što greje. Molimo da vodite računa da ne spljeskate utikač. U suptornom on može izazvati požar ili strujni udar.
22. Ukoliko ne sledite sva navedena uputstva to može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne povrede. Upozorenja, mere opreza i uputstva koja se nalaze u ovom uputstvu ne mogu obuhvatiti sve moguće uslove i situacije koje se mogu dogoditi prilikom upotrebe proizvoda.
23. Uređaj ima bezbednosna vrata od kaljenog stakla. Takvo staklo je jače od običnog i otpornije je na udarce. Kaljeno staklo se ipak može razbiti po ivicama. Izbegavajte grebanje po površini vrata ili zasecanje ivica.
24. Uređaj je ISKLJUČEN kad je okretno dugme za vreme podešeno na „ISKLJUČENO”.
25. Ako uređaj prenosite trećem licu, morate mu predati i ovo uputstvo za upotrebu.

OPREZ:

- Da biste smanjili opasnost od izbijanja strujnog udara, nemojte potapati, niti izlagati proizvod, strujni kabl i utikač kiši, vlazi ili bilo kojoj tečnosti.
- Ne koristite proizvod blizu kada, umivaonika ili posuda u kojima se nalazi voda ili neka druga tečnost, niti ga stavljajte na ili blizu vlažnih ili mokrih površina. Ne čuvajte uređaj u vlažnom okruženju.
- Držite uređaj daleko od visokih temperatura, sunčanih zraka i vlage.
- Ne rukujte uređajem mokrim rukama.
- Molimo da isključite dovod napona u vlažnom okruženju.
- U slučaju da uređaj upadne u vodu, odmah izvucite strujni kabl iz naponske mreže. NE POKUŠAVAJTE DA GA IZVUCETE IZ VODE.

- Važno je voditi računa da uređaj mora da pregleda kvalifikovani serviser pre ponovne upotrebe.
- Ne uključujte uređaj u blizini boca pod pritiskom.
- Neispravan rad i nepropisno rukovanje mogu dovesti do kvara uređaja i povreda korisnika.
- Strujni kabl ne sme biti pritisnut teškim ili oštrim predmetima. U suprotnom može doći do požara ili strujnog udara.
- Temperatura spoljnih površina može biti VISOKA tokom rada uređaja.

PRE UPOTREBE

Čišćenje:

Pre prve upotrebe, obrišite sve delove uređaja. podloge prebrišite ovlaženom krpom. Nakon čišćenja, uređaj mora raditi 30 minuta na prazno pre postavljanja namirnica za sušenje. Pojava dima ili mirisa tokom ove procedure je normalna.

Po isteku ovog perioda, isperite rešetke u vodi i osušite sve delove. Ovo je potrebno uraditi samo pre prve upotrebe.

Ne čistite uređaj agresivnim hemikalijama ili abrazivima da ne biste oštetili površinu.

UKOVANJE

1. Isecite namirnice (npr. voće) na kriške debljine 5-8 mm i stavite ih na krišane police.
2. Stavite žičane police u vitrinu.
3. Podesite temperaturu po želji.
4. Podesite vreme rada pomoću okretnog dugmeta tajmera.
5. Nemojte suviše često otvarati staklena vrata tokom dehidriranja.
6. Step en vlažnosti namirnica zavisi od odabranog vremena rada

SAVETI ZA SUŠENJE

Vreme sušenja za unapred obađeno voće će se razlikovati u zavisnosti od sledećih činilaca:

- 1) debljina isečenih parčica
- 2) broj podloga na kojima se namirnice suše
- 3) zapremina namirnica koje se suše
- 4) vlažnost okruženja
- 5) vaš izbor koliko želite da bude suva koja vrsta namirnice.

Preporučuje se da:

- Proverite namirnice na svaki sat.
- Označite osušene namirnice datumom i težinom pre sušenja. Takođe će vam biti od pomoći da zabeležite i trajanje sušenja za rad u budućnosti.
- Unapred obrađene namirnice će dati najbolje rezultate prilikom sušenja.
- Ispravno skladištenje namirnica nakon sušenja će takođe pomoći da hrana

održati dobar kvalitet i sačuva sve hranljive vrednosti.

SKLADIŠTENJE

- Skladištite namirnice tek pošto se one ohlade.
- Hrana se može duže čuvati ako se skladišti u hladnom, suvom i mračnom mestu.
- Izvucite sav vazduh koji možete iz plastične posude i čvrsto zatvorite.
- Optimalna skladišna temperatura je 15°C ili manja.
- Nikad ne skladištite namirnice direktno u metalnu posudu.
- Izbegavajte posude koje „dišu“ ili imaju slabo zaptivne poklopce.
- Proveravajte sadržaj vlage vaših osušanih namirnica tokom nedelja nakon dehidracije. Ako postoji vlaga, trebalo bi da isušite sadržaj duže vreme, da biste izbegli kvarenje namirnica.
- Za najbolji kvalitet, sušeno voće, povrće, biljke, koštunjavi plodovi i hleb, ne bi trebalo da se čuvaju duže od jedne godine, ako se čuvaju u frižideru ili zamrzivaču.
- Sušeno meso, živinu i ribu ne bi trebalo čuvati duže od tri meseca ako se čuva u frižideru ili jednu godinu ukoliko se čuva u zamrzivaču.

ODRŽAVANJE/ČIŠĆENJE

Nakon upotrebe, isključite dehidrator iz naponske mreže i ostavite ga da se ohladi pre čišćenja.

Osušite sve delove suvom krpom pre skladištenja dehidratora. Očistite spoljašnost vlažnom krpom.

Za uklanjanje viška marinade upotrebite papirne ubruse.

Ne čistite uređaj agresivnim hemikalijama ili abrazivima da ne biste oštetili površinu.

MOLIMO DA SAČUVATE OVO UPUTSTVO. HVALA!



Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštititi okoline!

■ Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

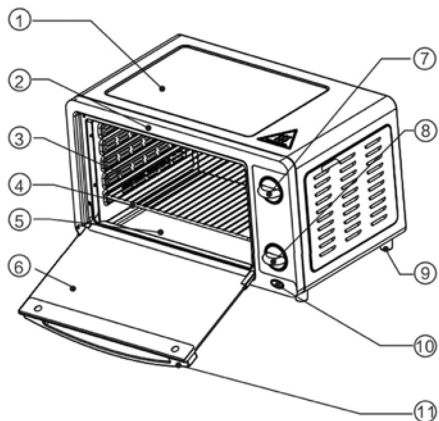
РЪКОВОДСТВО ДЕХИДРАТОР НА ХРАНИ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ
УПОТРЕБА

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Номинално напрежение: 220-240V, 50/60Hz
Номинална мощност: 350W

НАИМЕНОВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ:



1. Корпус
2. Преден панел
3. Вътрешна част
4. Мрежест рафт: дехидраторът има 5 броя рафтове.
5. Долна плоча
6. Стъклена врата
7. Термостат: възможност за избор от 50°C до 80°C.
8. Таймер: до 12 часа.
9. Крачета на дехидратора
10. Индикаторна светлина
11. Дръжка

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Отстранете опаковката от продукта.
Поставете опаковката в кутията и я съхранете или изхвърлете.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ
ПРЕДИ УПОТРЕБА И ЗАПАЗЕТЕ ЗА
БЪДЕЩИ СПРАВКИ

За да намалите риска от нараняване или щети, е необходимо да спазвате основните мерки за безопасност, които включват следното:

1. Уредът е предназначен за домакинско използване или други приложения, включващи:
 - Кухни в магазини, офиси и други работни среди;
 - Ферми;
 - От клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди;
 - Заведения, предлагащи легло и закуска
2. Дехидраторът на храни е създаден САМО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ У ДОМА и не е подходящ за комерсиална употреба. Не използвайте навън.
3. Когато използвате дехидратора на храни се уверете, че е поставен на равна, гладка и стабилна повърхност, без риск да падне. Освен това мястото трябва да издържи теглото на уреда по време на употреба.
4. Никога не използвайте неупълномощени приставки.
5. Уверете се, че дехидраторът на храни е изключен и с изваден щепсел от захранването, когато не го използвате; преди почистване или по време на ремонти. Изключвайте, като държите щепсела. Не дърпайте кабела.
6. Винаги използвайте уреда със захранвания (само променливотокови) обозначени върху него.
7. Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато го използвате.
8. Наблюдавайте малките деца, за да сте уверени, че няма да играят с уреда, тъй като са неспособни да съобразят свързаните с неправилното използване на електрическите уреди опасности.
9. Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица, които нямат опит и познания. Необходимо е да бъдат наблюдавани и инструктирани относно употребата от отговорните за тяхната безопасност лица.
10. Уверете се, че дехидраторът на храни и захранващият кабел НЕ висят над остри ръбове и пазете от предмети и открит пламък; в противен случай пластмасата може да стопи и да доведе до пожар.
11. Проверявайте навремено уреда и електрическия проводник. Спрете употребата, ако откриете неизправности в устройството или когато то е повредено. Не ремонтирайте сами уреда. Ремонтът на уреда се извършва само от квалифицирани лица.
12. Не работете с електрически уреди с повреден кабел или след като уредът е бил изпускан или повреден.
13. Ако има повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде сменен от производителя, негови сервизни агенти или други квалифицирани лица, за да се избегнат опасности.
14. Не използвайте уреда с удължителен кабел, освен ако последният не е проверен и тестван от квалифициран техник или сервизен агент.
15. Ремонтите на дехидратора на храни трябва да се извършват само от квалифицирани електротехници. Не добре направените ремонти могат да доведат до риск за потребителя.
16. За да изключите фурната, завъртете таймера в позиция ИЗКЛ. и след това извадете щепсела. Винаги хващайте щепсела и никога не дърпайте кабела.
17. Съществува риск от пожар, ако по време на работа уредът е покрит, докато или ако влезе в контакт със запалим материал, включително пердета, завеси, стени и други подобни. Не поставяйте предмети върху уреда, докато работи.
18. Уверете се, че горната и долната част на уреда не влизат в контакт с никакви предмети.
19. Не работете с външен таймер или устройство за дистанционно управление.
20. Не включвайте регулатора на въздуха на двигателя към други лица или запалими предмети.
21. Не дръжте продукта до други нагревателни уреди. Пазете щепсела от притискане; в противен случай е възможен пожар или токов удар.
22. Ако не следвате посочените инструкции, е възможен токов удар, пожар или сериозно нараняване. Предупрежденията знаците за внимание и инструкциите в настоящото ръководство не включват всички възможни условия и ситуации, които биха могли да възникнат при употреба на продукта.
23. Стъклената вратичка на този уред е изработена от закалено многослойно стъкло. Това стъкло е по-здраво от обикновеното и е по-устойчиво на счупване. Въпреки това закаленото стъкло може да се счупи по ръбовете. Пазете повърхността на вратичката от надрасване и ръбовете от счупване.
24. Уредът е изключен, когато бутонът за таймера е в позиция "ИЗКЛ."
25. Ако преотстъпите уреда на друго лице, е необходимо да му предадете и инструкциите за работа.

ВНИМАНИЕ:

- За да намалите риска от токов удар, не потапяйте и не излагайте продукта, гъвкавия кабел или щепсела на дъжд, влага или други течности.
- Не използвайте продукта в близост до бани, басейни или други съдържачи вода или течности съдове и не поставяйте върху влажни или мокри повърхности. Не дръжте уреда в среда, в която присъства вода.
- Пазете уреда от места с висока температура, дъжд и влага.
- Не работете с уреда с влажни ръце.
- Изключвайте захранването на места, където има вода.
- В случай на изпускане на уреда във вода, изключете незабавно от контакта. НЕПОСЯГАЙТЕ ВЪВ ВОДАТА, ЗА ДА ГО ИЗВАДИТЕ.
- Важно е да се отбележи, че уредът трябва да бъде проверен от квалифициран техник преди следващото използване.
- Не работете в близост до газозови контейнери.
- Неправилната работа и употреба могат да доведат до неправилно функциониране на уреда и наранявания на потребителя.
- Захранващият кабел не трябва да се притиска от тежки или остри предмети. В противен случай е възможен пожар или токов удар.
- По време на работа на уреда температурата на достъпните повърхности е възможно да бъде ВИСОКА.

ПРЕДИ УПОТРЕБА:

Почистване:

Избършете частите на уреда преди първото използване.

След почистване уредът трябва да работи 30 минути без храна, за да се изсуши.

Миризмите и димът при тази процедура са нещо обикновено.

След работа изплакнете лавиците във вода и подсушете всички части. Това е необходимо само при първото използване.

Не почиствайте уреда с агресивни химикали или абразиви, за да не повредите повърхностите.

РАБОТА

1. Нарезете храната (например плодове) на филийки с дебелина от 5 до 8 мм и ги подредете върху мрежестите рафтове.
2. Поставете рафтовете във фурната.
3. Задайте желаната температура.
4. Завъртете бутона на таймера до желаното време на работа.

- Избягвайте да отваряте стъклената вратичка прекалено често, докато трае процесът на сушене.
- Влажността на храните може да се регулира посредством продължителността на сушене.

СЪВЕТИ ПРИ ИЗСУШАВАНЕ

Времето на изсушаване за предварително обработени плодове е различно, в зависимост от следните фактори:

- дебелина на парчетата или резените
- брой тави с храна за изсушаване
- обем на изсушаваната храна
- влага или влажност на средата
- предпочитанията виза всяка от изсушаваните храни

Препоръчва се да:

- Проверявайте храната на всеки час.
- Поставете етикети със съдържанието, датата и теглото преди изсушаването. Това ще бъде полезно, за да отбележите времето за изсушаване за бъдещи справки.
- Най-добър е ефектът върху предварително обработена храна.
- Правилното съхраняване на храната след изсушаването също спомага за поддържане на доброто и качество и запазване на хранителните съставки.

СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте храната само след като се е охладила.
- Храната може да се съхранява за дълго на прохладно, сухо и тъмно място.
- Ако е възможно, отстранете въздуха от контейнера за съхранение и затворете плътно.
- Оптималната температура за съхранение е 15°C или по-ниска.
- Никога не съхранявайте храната директно в метален контейнер.
- Избягвайте „дишащи“ контейнери или контейнери със слабо уплътнение.
- Проверявайте съдържанието на изсушената храна за влага през следващите дехидратацията седмици. Ако в храната има влага, е необходимо да дехидратирате съдържанието за по-дълъг период, за да избегнете разваляне.
- Изсушените плодове, зеленчуци, билки, ядки, хляб и други имат най-добро качество 1 година след изсушаването, ако бъдат съхранявани в хладилник или фризер.
- Изсушените меса, пилета и риба трябва да се съхраняват за не повече от 3 месеца в хладилник или 1 година във фризер.

МЕТОД ЗА ПОДДРЪЖКА/ПОЧИСТВАНЕ

След употреба изключете дехидратора от захранването и оставете да се охладят, преди да го почистите.

Подсушете всички части с кърпа преди да съхраните дехидратора. Почистете повърхностите на тялото с влажна кърпа.

Използвайте подходящи кърпи за отстраняване на марината.

Не почиствайте уреда с агресивни химикали или абразиви, за да не повредите повърхностите
ЗАПАЗЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ!

Съобразено с околната среда изхвърляне

Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центрове.

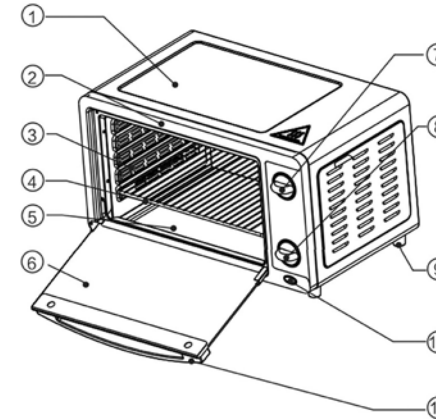
ИНСТРУКЦИЯ З ЕКСПЛУАТАЦИЯ СУШКА ДЛЯ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТОВ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО
ПРОЧИТАЙТЕ НАВЕДЕНИ ИНСТРУКЦИИ

ТЕХНИЧНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинална напрежка: 220-240В, 50/60Гц
Номинална потужність: 350Вт

ЧАСТИНИ ПРИЛАДУ:



- Корпус
- Передня панель
- Шафа
- Дротяна решітка: кожна сушарка має 5 дротяних решіток.
- Нижня пластина
- Склняні дверцята
- Термостат: можна виставити температуру від 50°C до 80°C.
- Таймер: до 12 годин.
- Ніжки приладу
- Світловий індикатор
- Ручка

ПОЧАТОК РОБОТИ

Зніміть з приладу усі пакувальні матеріали. Покладіть пакувальні матеріали назад у коробку та зберіжіть їх, або належним чином утилізуйте.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ПЕРШ НІЖ КОРИСТУВАТИСЯ ПРИЛАДУ
УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАНЕ КЕРІВНИЦТВО
ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШИХ
ДОВІДОК

Щоб знизити ризик отримання травм та пошкодження майна, слід дотримуватися основних заходів безпеки, включаючи наступне:

- Даний прилад призначено для використання в побутових цілях та наближених до них умовах, наприклад:
 - на кухнях для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - на фермах;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
 - в міні-готелях.
- Ця сушка для харчових продуктів призначена ВИКЛЮЧНО ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ та не повинна використовуватися у комерційних цілях. Не користуйтеся приладом надворі. При користуванні сушкою ставте її на пласку, рівну та стійку поверхню, та переконайтеся, що вона не впаде. Робоча поверхня має витримати вагу приладу під час роботи.
- В жодному разі не використовуйте незатверджене виробником додаткове устаткування.
- Завжди перевіряйте, що сушка для харчових продуктів вимкнена та її штепсельна вилка витягнута з розетки, коли прилад не використовується, а також перед очищенням і ремонтом. Вимикаючи прилад з розетки, беріться за штепсельну вилку. Не тягніть за кабель живлення.
- Вмикайте прилад в мережу (виключно змінного струму), напрежка якої відповідає вказаному на приладі номінальному значенню.
- Ніколи не залишайте прилад, що працює, без нагляду.
- Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом, через те, що вони не можуть повністю усвідомити небезпеку, пов'язану з неправильним поводженням з електричними приладами.
- Даний прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями, якщо тільки за ними не спостерігає або надає інструкції стосовно використання приладу людина, яка відповідає за їх безпеку.
- Переконайтеся, що сушка для харчових продуктів та її кабель живлення НЕ ТОРКАЮТЬСЯ гострих предметів; тримайте прилад подалі від джерел тепла та відкритого вогню; від високої температури пластикові деталі можуть розплавитися та спричинити пожежу.

11. Регулярно перевіряйте прилад та кабель живлення і негайно припиніть використання у випадку виявлення будь-яких несправностей та пошкоджень. Не намагайтесь самостійно відремонтувати прилад. Ремонт приладу має виконуватися кваліфікованими особами.
12. Не користуйтесь приладом з пошкодженням кабелем живлення, або якщо сам прилад падав чи був якимось чином пошкоджений.
13. Для запобігання виникнення небезпечних ситуацій заміна пошкодженого кабелю живлення має виконуватися виробником, його авторизованим агентом з технічного обслуговування або спеціалізованим персоналом.
14. Не використовуйте з даним приладом подовжувачі, які не були перевірені та протестовані кваліфікованим спеціалістом або майстром.
15. Ремонт сушки для харчових продуктів має виконуватися кваліфікованим електриком. Неналежно виконаний ремонт може становити ризик для безпеки користувача.
16. Щоб відключити прилад від мережі, переведіть регулятор часу в положення «ВИМК.», потім витягніть вилку з розетки. Завжди беріться за штепсельну вилку та ніколи не тягніть за шнур.
17. Якщо під час роботи прилад залишити накритим, або якщо він торкається займистих матеріалів, як-от гардин, занавісок, стін тощо, це може призвести до пожежі. Під час використання приладу не залишайте на ньому будь-які сторонні предмети.
18. Переконайтеся, що ніщо не торкається верхнього або нижнього елементів приладу.
19. Не користуйтесь зовнішнім таймером та пристроєм дистанційного керування.
20. Не спрямовуйте вихлоп моторного блоку на людей та дерев'яні поверхні.
21. Не встановлюйте прилад поряд з нагрівальними пристроями. Слідкуйте, щоб штепсельна вилка приладу нічим не затискала, інакше можлива пожежа або ураження електричним струмом.
22. Недотримання викладених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або отримання тяжких тілесних ушкоджень. Застереження, попередження та правила використання, викладені у даному керівництві, не можуть охоплювати усі можливі умови та ситуації, що виникають в процесі використання приладу.
23. Даний прилад обладнано дверцятами із безпечно загартованого скла. Порівняно зі звичайним склом таке скло характеризується міцністю та стійкістю проти розламування. Загартоване скло все одно може побитися по краях. Бережіть поверхню дверцят від подряпин та намагайтесь не допустити відколів по краях.
24. Якщо регулятор часу перевести в положення «ВИМК.», прилад буде вимкнено.
25. Передаючи цей прилад іншій особі, обов'язково надавайте дане керівництво з експлуатації.

ОБЕРЕЖНО!

- Щоб знизити ризик ураження електричним струмом, не занурюйте прилад, його кабель живлення та штепсельну вилку у воду та бережіть їх від дощу, вологи та потрапляння будь-яких рідин.
- Не користуйтесь приладом біля ванни, басейну або іншої ємності з водою чи рідиною, а також стоячи у воді чи на вологих поверхнях. Не зберігайте прилад у вологому місці.
- Захищайте прилад від впливу високої температури та сонячного проміння.
- Не працюйте з приладом мокрими руками.
- Вимикайте живлення приладу у місцях з високою вологістю.
- Якщо прилад потрапить у воду, негайно знеструмте його, витягнувши штепсельну вилку з розетки. В ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ НАМАГАЙТЕСЯ СПОЧАТКУ ВИТЯГТИ ВИРІБ З ВОДИ.
- Надзвичайно важливо, щоб кваліфікований електрик спочатку оглянув прилад, перш ніж користуватися ним знову.
- Не розпилюйте поряд з приладом аерозольні балончики.
- Неналежна експлуатація та неправильне поводження з приладом можуть призвести до несправності та травмування користувача.
- Слідкуйте, щоб кабель живлення не потрапляв під важкі чи гострі предмети, бо це може спричинити пожежу та ураження електричним струмом.
- Під час роботи приладу доступні поверхні приладу можуть СИЛЬНО НАГРІВАТИСЯ.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Чищення:

Перед першим використанням приладу протріть усі його частини.

Після очистки увімкніть прилад та залиште його працювати на 30 хвилин без жодних продуктів. Виділення невеликої кількості диму та запаху в цей час є нормальним явищем.

Після цього промийте сита у воді та висушіть усі частини приладу. Ця процедура виконується тільки перед першим використанням приладу.

Не використовуйте для очищення їдкі або абразивні хімічні речовини, які можуть пошкодити поверхню приладу.

ОПЕРАЦІЇ

1. Поріжте продукти (наприклад, фрукти) скибками товщиною 5–8 мм та покладіть на дротяні решітки.
2. Встановіть дротяні решітки у шафу.
3. Встановіть потрібну температуру.
4. Встановіть регулятор часу на потрібний час.
5. Не відкривайте скляні дверцята надто часто під час сушіння.
6. Вміст води у продуктах харчування змінюється залежно від встановленого часу сушіння.

ПОРАДИ ЩОДО СУШКИ

Час сушки попередньо оброблених фруктів залежить від наступних факторів:

- 1) товщина шматочків чи скибочок;
- 2) кількість лотків з продуктами, що сушаться;
- 3) об'єм продуктів, що сушаться;
- 4) рівень вологи чи вологість у приміщенні;
- 5) ваші вподобання щодо ступені висушування різних типів продуктів;

Рекомендуємо наступне:

- Перевіряти стан продуктів щогодини.
- Підписувати контейнери з висушеними продуктами, вказуючи вміст, дату та вагу перед сушкою. Також буде корисно записувати тривалість сушки для довідок у майбутньому.
- Попередньо оброблені продукти висушуються краще.
- Належне зберігання продуктів після сушки також допоможе зберегти їх якість та поживну цінність.

ЗБЕРІГАННЯ

- Складайте продукти на зберігання тільки після того, як вони повністю охолонуть.
- Продукти зберезуться довше, якщо тримати їх у прохолодному, сухому та темному місці.

- Видаліть якомога більше повітря з контейнера для зберігання та щільно закрийте його.
- Оптимальна температура зберігання становить 15°C та нижче.
- Не зберігайте продукти безпосередньо у металевому контейнері.
- Уникайте контейнерів, які «дихають» або нещільно закриваються.
- Перевіряйте висушені продукти на наявність в них вологи через декілька тижнів після сушки. Якщо всередині утворився конденсат, подібні продукти слід висушувати довше, щоб попередити їх псування.
- Зберігання сухих фруктів, овочів, трав, горіхів та хлібу більше 1 року у холодильнику чи морозилці знижує їх якість.
- Сухе м'ясо, птицю та рибу слід зберігати не довше 3 місяців у холодильнику, або 1 року у морозилці.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ/ОЧИЩЕННЯ

Після використання вимкніть прилад з розетки та залиште його охолонуту, перш ніж чистити його.

Перед складанням приладу на зберігання добре витріть усі його частини сухою ганчіркою. Протріть поверхню корпусу вологою ганчіркою.

Видаліть залишки маринаду паперовим рушником.

Не використовуйте для очищення їдкі або абразивні хімічні речовини, які можуть пошкодити поверхню приладу.
ОБОВ'ЯЗКОВО ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЕ КЕРІВНИЦТВО!

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

Безпечна утилізація

■ Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

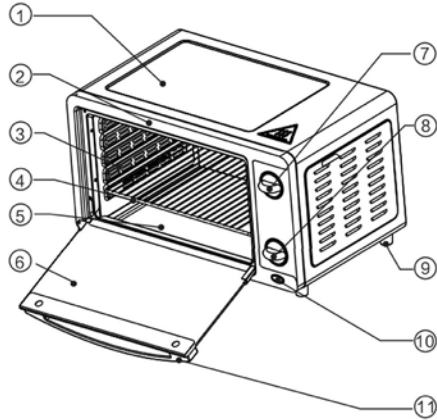
NÁVOD K OBSLUZE POTRAVINOVÝ DEHYDRÁTOR

PŘEČTĚTE SI POZORNĚ POKYNY A DOBŘĚ
JE USCHOVEJTE

SPECIFIKACE

Napájení: 220-240V, 50/60Hz
Příkon: 350W

NÁZEV DÍLU:



1. Kryt
2. Čelní panel
3. Sušicí komora
4. Drátěný rošt: Každý dehydrátor je vybaven 5 ks drátěných roštů.
5. Spodní deska
6. Skleněná dvířka
7. Termostat: volitelný od 50°C do 80°C.
8. Časovač: až 12 hodin.
9. Nožičky spotřebiče
10. Indikátor
11. Rukojeť

ZAČÍNÁME

Odstraňte veškerý obal z výrobku.
Umístěte obal dovnitř krabice a zodpovědně jej
uskladněte nebo zlikvidujte

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE
SI TYTO POKYNY A USCHOVEJTE JE PRO
BUDOUCÍ REFERENCI

Za účelem zamezení rizika úrazu osob nebo
majetkových škod je nutné zachovávat základní
bezpečnostní opatření včetně těchto:

1. Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a k podobnému použití, např.:
 - kuchyňské prostory zaměstnanců v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - chalupy;
 - zákazníci v hotelech, motelech a jiných prostředích ubytovacího typu;
 - prostředí typu přenocování se snídaní.
2. Tento potravinový dehydrátor je určen pouze k domácímu použití a není vhodný pro komerční použití.
3. Potravinový dehydrátor používejte pouze na plochem, rovném a pevném povrchu. Vezměte v úvahu také hmotnost přístroje během používání.
4. Nikdy nepoužívejte neschválené příslušenství.
5. Jestliže sušíte ovoce nepoužíváte, před čištěním nebo při opravě se ujistěte, že je vypnutá a odpojená od elektrické sítě. Při odpojování vždy uchopte zástrčku. Nikdy netahejte za kabel.
6. Spotřebič vždy používejte zapojený do zásuvky s napětím (pouze střídavý proud) vyznačeným na spotřebiči.
7. Během používání nenechávejte potravinový dehydrátor bez dozoru.
8. Malé děti musí být pod dozorem, abyste zajistili, že si se spotřebičem nebudou hrát, protože nedokáží rozpoznat nebezpečí spojené s nesprávným zacházením s elektrickými spotřebiči.
9. Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou tento spotřebič používat pouze v případě, že nad nimi vykonává dozor osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo jim byly poskytnuty pokyny týkající se používání spotřebičů.
10. Zajistěte, aby potravinový dehydrátor a napájecí kabel nebyly zavěšeny přes ostré hrany a udržte je mimo dosah horkých předmětů a otevřeného ohně – jinak se plast může roztavit a způsobit požár.
11. Pravidelně kontrolujte zařízení a elektrický kabel a přestaňte je používat, pokud zjistíte problémy se zařízením nebo pokud je rozbitý. Neopravujte spotřebič sami. Opravy zařízení mohou provádět pouze kvalifikované osoby.
12. Nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče, pokud je napájecí kabel poškozený nebo spotřebič spadl či byl jakýmkoli způsobem poškozen.
13. Je-li napájecí kabel poškozený, musí jej z důvodu bezpečnosti vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo obdobně kvalifikované osoby.
14. Přístroj nepoužívejte s prodlužovacím kabelem, pokud tento kabel nebyl zkontrolován a vyzkoušen kvalifikovaným technikem nebo servisním technikem.
15. Opravy potravinového dehydrátoru smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Při nesprávné opravě mohou být ohroženi uživatelé.
16. Chcete-li přístroj odpojit, otočte časový ovladač do polohy vypnuto a poté odpojte zástrčku. Vždy tahejte za zástrčku, nikdy za kabel.
17. Pokud je spotřebič zakrytý nebo je v kontaktu s hořlavým materiálem, včetně záclon, závěsů, stěn a podobně, může dojít k požáru, je-li zařízení v provozu. Během provozu nepokládejte na horní stranu spotřebiče žádné předměty.
18. Ujistěte se, že horních ani spodních součástí spotřebiče se nic nedotýká.
19. Nepoužívejte s externím časovačem ani se zařízením pro dálkové ovládání.
20. Nenatáčejte sání motoru k jiným osobám nebo k zápalným předmětům.
21. Přístroj neuchováváte vedle topných zdrojů. Udržujte zástrčku mimo stlačující kontakt; jinak může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
22. Při nedodržení všech uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění. Výstrahy, upozornění a pokyny uvedené v tomto návodu k použití nemohou pokrývat všechny možné podmínky a situace, které se mohou vyskytnout během používání výrobku
23. Tento spotřebič je vybaven tvrzenými bezpečnostními skleněnými dvířky. Toto sklo je silnější než běžné sklo a odolnější vůči rozbití. Tvrzené sklo může i přesto prskat kolem okrajů. Zabraňte poškrábání povrchu dvířek nebo rýpnutí do okrajů.
24. Tento přístroj je vypnutý, když je tlačítko ovládání časovače v poloze „vyp“.
25. Pokud tento přístroj předáte třetí osobě, je nutné přístroj předat také s tímto návodem k obsluze.

POZOR:

- Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem, nevystavujte výrobek, ohebný kabel ani zástrčku dešti, vlhkosti nebo jiné tekutině.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti vany, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu či jiné kapaliny ani jej nenechte stát na vlhkém nebo mokřém povrchu. Nenechávejte přístroj ve vodním prostředí;
- Udržujte přístroj mimo dosah vysokých teplot, deště a vody.
- Nepoužívejte přístroj mokřýma rukama.

- Nepokládejte napájecí kabel do mokřého prostředí.
- V případě, že spotřebič spadne do vody, vypněte napájení u zdroje a okamžitě vytáhněte zástrčku. NESAHEJTE DO VODY A PŘÍSTROJ Z NÍ NEVYTAHUJTE.
- Upozorňujeme, že před opětovným použitím musí být přístroj zkontrolován kvalifikovaným technikem.
- Ne provozujte přístroj v blízkosti rozprašovačů plynu.
- Kvůli nesprávné obsluze a nesprávné manipulaci může dojít k poruše přístroje a zranění uživatele.
- Napájecí kabel nesmí být stlačen těžkým nebo ostrým předmětem, jinak hrozí požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Teplota přístupného povrchu může být při provozu přístroje VYSOKÁ.

PŘED POUŽITÍM

Čištění:

Před prvním použitím otřete všechny části spotřebiče.

Po vyčištění je nutné přístroj uvést do provozu na dobu 30 minut bez vkládání potravin k sušení. Při prvním použití jsou kouř nebo zápach vznikající při tomto postupu normální.

Po dokončení doby provozu opláchněte regály ve vodě a všechny součásti osušte. Tento úkon je nutný pouze při prvním použití.

Nečistěte přístroj agresivními chemikáliemi ani abrazivy, abyste nepoškodili povrch.

PROVOZ

1. Nakrájejte potraviny (například ovoce) na plátky o velikosti 5 až 8 mm a umístěte je na drátěné rošty.
2. Vložte drátěné rošty do sušicí komory.
3. Nastavte požadovanou teplotu.
4. Otočením knoflíku časovače vyberte dobu provozu.
5. Během sušení neotevírejte příliš často skleněná dvířka.
6. Vlhkost potravin zvolte podle libosti výběrem příslušné doby.

TIPY PRO SUŠENÍ

Doba vysoušení předběžného zpracovaného ovoce se bude lišit podle následujících faktorů:

- 1) tloušťka kusů nebo plátků
- 2) počet táč se sušenými potravinami
- 3) objem vysušovaných potravin
- 4) vlhkost prostředí
- 5) váš upřednostňovaný způsob vysušování jednotlivých typů sušených potravin

Doporučuje se

- Potraviny zkontrolujte každou hodinu.
- Před vysušováním označte potraviny informacemi o vysoušeném obsahu, datem a hmotností. Užitečné je také poznamenat si dobu sušení pro budoucí použití.
- Předpřipravené potraviny mají nejlepší výsledky při sušení.
- Při správném skladování potravin po vysušení zůstanou potraviny v dobré kvalitě a uchovají si živiny.

UCHOVÁVÁNÍ

- Potraviny uskladněte až po vychladnutí.
- Potraviny lze uchovávat déle, pokud jsou skladovány na chladném, suchém a tmavém místě.
- Ze skladovací nádoby vysajte co nejvíce vzduchu a těsně ji uzavřete.
- Optimální skladovací teplota je 15°C nebo nižší.
- Nikdy neskladujte potraviny přímo v kovové nádobě.
- Nepoužívejte nádoby, které „dýchají“ nebo mají slabé těsnění.
- V průběhu týdnů následujících po vysušení zkontrolujte obsah sušených potravin z hlediska vlhkosti. Pokud je uvnitř vlhko, je vhodné obsah vysušovat po delší dobu, aby se potraviny nezkazily.
- Pro co nejlepší kvalitu není vhodné skladovat sušené ovoce, zeleninu, bylinky, ořechy či chléb po dobu delší než 1 rok, pokud jsou uchovávány v chladničce nebo mrazáku.
- Sušené maso, drůbež a ryby by neměly být skladovány déle než 3 měsíce, pokud jsou uchovávány v chladničce, nebo 1 rok, pokud jsou uchovávány v mrazničce.

ZPŮSOB ÚDRŽBY/ČIŠTĚNÍ

Po použití odpojte dehydrátor od sítě a před čištěním jej nechte vychladnout.



Před uskladněním dehydrátoru všechny části osušte suchým hadříkem.

Povrch přístroje očistěte mokřým hadříkem.

K odstranění přebytké marinády použijte papírové ubrusky.

Nečistěte přístroj agresivními chemikáliemi ani abrazivy, abyste nepoškodili povrch.

PLEASE KEEP THIS INSTRUCTION, THANKS!

-  **Likvidace šetrná k životnímu prostředí**
Můžete pomoci chránit životní prostředí!
-  **Respektujte místní předpisy:** nefungující elektrická zařízení odevzdejte do příslušného střediska likvidace odpadu.

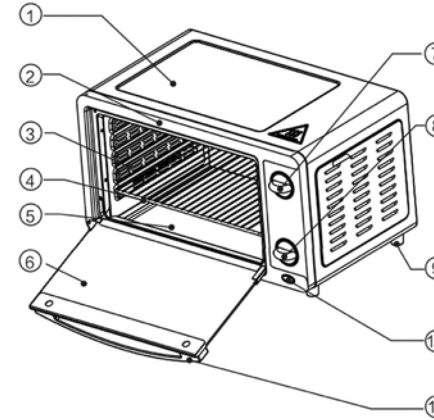
**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
ΑΦΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ**

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία: 220-240V, 50/60Hz
Ισχύς σε βατ: 350W

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΜΗΜΑΤΩΝ:



1. Περιβλήμα
2. Μπροστινή όψη
3. Θάλαμος
4. Σχάρα: κάθε αφυγραντήρας διαθέτει 5 σχάρες.
5. Κάτω πλάκα
6. Γυάλινη πόρτα
7. Θερμοστάτης: προαιρετικά από 50°C έως 80°C.
8. Χρονοδιακόπτης: έως 12 ώρες.
9. Ποδαράκια συσκευής
10. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
11. Λαβή

ΕΝΑΡΞΗ

Αφαιρέστε τυχόν υλικά συσκευασίας από το προϊόν.
Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας μέσα στο κουτί και αποθηκεύστε ή απορρίψτε υπεύθυνα

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού ή υλικών ζημιών, πρέπει να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - Κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα;
 - αγροκτήματα;
 - Δωμάτια ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων καταλυμάτων;
 - σε χώρους φιλοξενίας που προσφέρουν πρωινό.
2. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ χρήση και δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
3. Όταν χρησιμοποιείτε τον αφυγραντήρα τροφίμων, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε επίπεδη και ανθεκτική επιφάνεια και ότι δεν υπάρχει κίνδυνος πτώσης. Βεβαιωθείτε επίσης ότι μπορεί να αντέξει το βάρος της μονάδας κατά τη χρήση.
4. Μην χρησιμοποιείτε μη εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα.
5. Βεβαιωθείτε ότι ο αφυγραντήρας τροφίμων είναι απενεργοποιημένος και αποσυνδέστε το φιλ από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν από εργασίες καθαρισμού και επισκευής. Αποσυνδέστε τραβώντας το φις. Μην τραβάτε το καλώδιο.
6. Συνδέετε πάντα τη συσκευή σε πρίζες τάσης (μόνο εναλλασσόμενου ρεύματος) που συμφωνεί με την υποδεικνυόμενη τάση της συσκευής.
7. Μην αφήνετε τον αφυγραντήρα τροφίμων χωρίς επιτήρηση κατά τη χρήση.
8. Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή, καθώς δεν είναι σε θέση να αναγνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τον εσφαλμένο χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών.
9. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Εκτός εάν τη χρησιμοποιούν υπό εποπτεία ή αν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση των συσκευών από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
10. Βεβαιωθείτε ότι ο αφυγραντήρας τροφίμων και το καλώδιο τροφοδοσίας δεν κρέμονται πάνω από αιχμηρές άκρες και κρατήστε

- μακριά από τα καυτά αντικείμενα και ανοιχτές φλόγες, διαφορετικά το πλαστικό θα λιώσει και θα προκαλέσει πυρκαγιά.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας και σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε εάν εντοπίσετε τυχόν προβλήματα ή φθορές στη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Οι επισκευές στη συσκευή πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάζει σημάδια φθοράς ή αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή αν έχει πέσει κάτω.
 - Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή άλλο παρομοίως εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας με καλώδιο προέκτασης εκτός εάν το καλώδιο έχει ελεγχθεί και δοκιμαστεί από εξειδικευμένο τεχνικό.
 - Οι επισκευές στον αφυγραντήρα τροφίμων πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Οι ακατάλληλες επισκευές ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τον χρήστη.
 - Για να αποσυνδεθείτε, γυρίστε τον χρονοδιακόπτη στη θέση απενεργοποίησης και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το φως από την πρίζα. Τραβάτε πάντα το φως και όχι το καλώδιο.
 - Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς εάν η συσκευή καλυφθεί ή έρθει σε επαφή με εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες, ταπετσαρίες, τοιχοποία και παρόμοια υλικά, όταν λειτουργεί. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο επάνω στη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
 - Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν αγγίζει τα κάτω θερμαντικά στοιχεία της συσκευής.
 - Μην χρησιμοποιείτε εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή συσκευές τηλεχειρισμού
 - Μην στρέψετε το καλώδιο του μοτέρ προς άλλα άτομα.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας. Μην πιέζετε το φως, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
 - Η μη τήρηση όλων των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό. Οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις πιθανές συνθήκες και καταστάσεις που μπορεί να παρουσιαστούν κατά τη χρήση του προϊόντος

- Αυτή η συσκευή διαθέτει πόρτα με σκληρυμένο γυαλί ασφαλείας. Το γυαλί είναι ισχυρότερο από το κοινό γυαλί είναι πιο ανθεκτικό στη θραύση. Το σκληρυμένο γυαλί μπορεί ωστόσο να σπάσει γύρω από τις άκρες. Αποφύγετε τις γρατσουνιές στην επιφάνεια της πόρτας ή την καταπόνηση των άκρων.
- Αυτή η συσκευή είναι απενεργοποιημένη όταν ο χρονοδιακόπτης βρίσκεται στη θέση „απενεργοποίησης“.
- Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτους, δώστε μαζί και τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε ή εκθέτετε το προϊόν, το εύκαμπτο καλώδιο ή το βύσμα σε βροχή, υγρασία ή οποιοδήποτε υγρό.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε λουτρά, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό ή άλλα υγρά ή όταν στέκεστε επάνω σε υγρές επιφάνειες. Μην κρατάτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υγρασία;
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη υψηλή θερμοκρασία, ακτίνες και υγρά.
- Μη χειρίζεστε τη συσκευή με υγρά χέρια.
- Μην τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε περιβάλλον με υγρασία.
- Σε περίπτωση πτώσης της συσκευής στο νερό, απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος στην πρίζα και αφαιρέστε αμέσως το φως. ΜΗΝ ΤΗΝ ΠΙΑΣΕΤΕ ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΟ ΝΕΡΟ.
- Είναι σημαντικό να σημειώσετε ότι η συσκευή πρέπει να επιθεωρηθεί από ειδικευμένο τεχνικό πριν την χρησιμοποίησετε ξανά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε δοχεία ψεκασμού αερίου.
- Η λανθασμένη λειτουργία και ο ακατάλληλος χειρισμός μπορούν να οδηγήσουν σε δυσλειτουργία της συσκευής και τραυματισμό του χρήστη.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να συμπιεστεί από κάποιο βαρύ ή αιχμηρό αντικείμενο, καθώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Οι επιφάνειες της συσκευής μπορεί να θερμανθούν ΠΟΛΥ κατά τη λειτουργία της.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Καθαρισμός:

Πριν την πρώτη χρήση, σκουπίστε όλα τα μέρη της συσκευής. Μετά τον καθαρισμό, η μονάδα πρέπει να λειτουργεί για 30 λεπτά χωρίς να τοποθετούν τρόφιμα προς ξήρανση. Κατά την πρώτη χρήση, τυχόν καπνός ή μρωδιές που παράγονται κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας είναι φυσιολογικοί.

Μετά την περίοδο αρχικής λειτουργίας, ξεπλύνετε τα ράφια νερό και στεγνώστε όλα τα μέρη. Αυτή η ενέργεια είναι απαραίτητη μόνο κατά την πρώτη χρήση.

Μην καθαρίζετε τη συσκευή με επιθετικά χημικά ή λειαντικά για να μην καταστρέψετε την επιφάνεια.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Τεμαχίστε τα τρόφιμα (για παράδειγμα, φρούτα) σε φέτες πάχους 5 έως 8 χιλιοστών και τοποθετήστε τις φέτες επάνω στις σχάρες.
- Τοποθετήστε τις σχάρες στον θάλαμο.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία.
- Στρέψτε τον χρονοδιακόπτη για να επιλέξετε χρόνο λειτουργίας.
- Αποφύγετε το συχνό άνοιγμα της πόρτας κατά τη διαδικασία αφύγρανσης.
- Το επίπεδο αφύγρανσης των τροφίμων εξαρτάται από τον επιλογή του χρόνου

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΞΗΡΑΝΣΗΣ

Ο χρόνος ξήρανσης φρούτων ποικίλλει ανάλογα με τους ακόλουθους παράγοντες:

- το πάχος των τεμαχίων ή των φετών
- τον αριθμό των δισκίων με τρόφιμα
- τον όγκο των τροφίμων
- την υγρασία του περιβάλλοντος
- τις προτιμήσεις σας σχετικά με τον βαθμό ξήρανσης

Συστάσεις:

- Ελέγχετε τα τρόφιμα κάθε ώρα.
- Επισημάνετε τα τρόφιμα με την ημερομηνία και βάρος πριν την ξήρανση. Θα είναι επίσης χρήσιμο να σημειώνετε το χρόνο ξήρανσης για μελλοντική αναφορά.
- Τα προκατεργασμένα τρόφιμα δίνουν καλύτερο αποτέλεσμα ξήρανσης.
- Η σωστή αποθήκευση τροφίμων μετά την ξήρανση θα συμβάλει επίσης στη διατήρηση της ποιότητας των τροφίμων και των θρεπτικών ουσιών.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Φυλάσσετε τα τρόφιμα μόνο αφού έχουν κρυώσει.
- Τα τρόφιμα μπορούν να διατηρηθούν περισσότερο εάν φυλάσσονται σε δροσερό, ξηρό και σκοτεινό μέρος.
- Αφαιρέστε όσο το δυνατόν περισσότερο αέρα από το δοχείο αποθήκευσης και κλείστε καλά.
- Η βέλτιστη θερμοκρασία συντήρησης είναι 15°C ή χαμηλότερη.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ τρόφιμα απευθείας σε μεταλλικό δοχείο.
- Αποφύγετε τα δοχεία που δεν είναι στεγανά.
- Ελέγξτε τα αποξηραμένα τρόφιμα για υγρασία κατά τη διάρκεια των εβδομάδων

που ακολουθούν την αφυδάτωση. Εάν υπάρχει υγρασία, θα πρέπει να αφυδατώσετε το περιεχόμενο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα για να αποφύγετε την αλλοίωση.

- Για καλύτερη ποιότητα, τα αποξηραμένα φρούτα, λαχανικά, βότανα, καρπού ή ψωμί δεν πρέπει να φυλάσσονται για διάστημα μεγαλύτερο από 1 χρόνο, εάν φυλάσσονται στο ψυγείο ή στον καταψύκτη.
- Τα αποξηραμένα κρέατα, τα πουλερικά και τα ψάρια δεν πρέπει να φυλάσσονται για περισσότερο από 3 μήνες, εάν φυλάσσονται στο ψυγείο ή 1 έτος εάν φυλάσσονται στον καταψύκτη.

ΜΕΘΟΔΟΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε τον αφυγραντήρα από την τροφοδοσία ρεύματος και αφήστε τον να κρυώσει πριν τον καθαρίσετε.

Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα με στεγνό πανί πριν αποθηκεύσετε τον αφυγραντήρα.

Καθαρίστε την επιφάνεια με υγρό πανί.

Χρησιμοποιήστε χαρτοπετσέτες για να αφαιρέσετε τυχόν υγρασία.

Μην καθαρίζετε τη συσκευή με επιθετικά χημικά ή λειαντικά για να μην καταστρέψετε την επιφάνεια.



Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση
Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Μην ξεχνάτε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς: παραδώστε τον μη λειτουργικό ηλεκτρικό εξοπλισμό σε ένα κατάλληλο κέντρο διάθεσης.

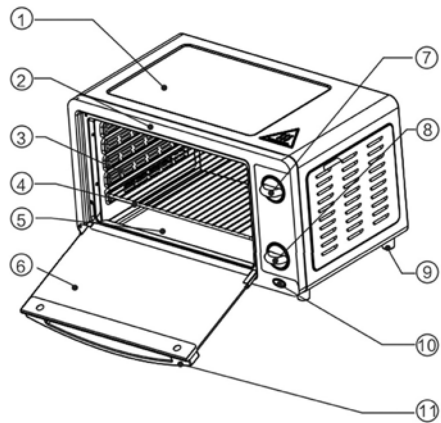
**MANUAL DE INSTRUCCIONES
DESHIDRATADOR DE ALIMENTOS**

POR FAVOR, LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USARLO

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión normal: 220-240V, 50/60Hz
Alimentación normal: 350W

NOMBRE DE LAS PARTES:



1. Carcasa
2. Panel frontal
3. Armario
4. Parrilla de alambre: cada deshidratador dispone de 5 parrillas de alambre.
5. Placa inferior
6. Puerta de vidrio
7. Termostato: opcional desde 50°C hasta 80°C.
8. Temporizador: hasta 12 horas.
9. Pies del deshidratador
10. Luz indicadora
11. Asa

EMPEZANDO

Retire cualquier envase del producto. Coloque el envase dentro de la caja o bien guárdelo o deshágase de él de forma responsable.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ROGAMOS LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR Y GUÁRDENLAS COMO REFERENCIA FUTURA Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad, se deben seguir precauciones de seguridad básicas que incluyen las siguientes:

1. Este aparato está diseñado para usarse en entornos domésticos y aplicaciones similares como:
 - Zonas de persona de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - Casas rurales;
 - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos de tipo desayuno y alojamiento
2. Este deshidratador de alimentos está diseñado ÚNICAMENTE para USO DOMÉSTICO y no es apto para su uso comercial. No lo use en el exterior.
3. Cuando use el deshidratador de alimentos, asegúrese que está sobre una superficie plana, nivelada y robusta; asegúrese que no existen riesgos de caídas. Asimismo que puede soportar el peso de la unidad durante su uso.
4. Nunca use un accesorio no autorizado.
5. Asegúrese que el deshidratador de alimentos está apagado y desenchufado de la corriente eléctrica cuando no se esté usando, antes de limpiarlo o cuando vaya a repararse. Retírelo agarrando el enchufe. No tire del cable.
6. Siempre use el aparato con una toma de corriente con la tensión (C. A. únicamente) que aparece marcada en el aparato.
7. Nunca deje el aparato sin atender mientras se está usando.
8. Se debe supervisar a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato, ya que no son capaces de reconocer los peligros asociados con un manejo incorrecto de aparatos eléctricos.
9. Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluyendo niños) con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento. Salvo que se les haya supervisado o se les haya instruido respecto al uso de aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
10. Asegúrese que el deshidratador de alimentos y el cable de alimentación NO cuelgan sobre bordes afilados y manténgalos alejados de objetos calientes y llamas vivas; en caso contrario, el plástico se fundirá y provocará un incendio.
11. Por favor, compruebe que el aparato y el cable eléctrico con frecuencia y deje de usarlo si encuentra cualquier problema en el aparato o si está roto. No repare el aparato usted mismo. Repare el aparato solamente con personas cualificadas.
12. No ponga en funcionamiento ningún aparato eléctrico si el cable de alimentación presenta daños o después de que el aparato se haya caído o presente cualquier tipo de daños.

13. En caso de que el cable de alimentación presente daños, el fabricante, su agente de servicio, o personas con una cualificación similar deben repararlo para evitar cualquier riesgo.
14. No use el aparato con un cable extensor salvo que este cable haya sido comprobado y probado por un técnico cualificado o una persona del servicio técnico.
15. Las reparaciones del deshidratador de alimentos debe realizarlas un electricista cualificado. Una reparación incorrecta puede poner en peligro al usuario.
16. Para desconectarlo, gire el control de tiempo a la posición APAGADO y después, retire la tapa. Siempre sujete la tapa, y nunca tire del cable.
17. Se puede producir un incendio si el deshidratador se encuentra cubierto o toca material inflamable, incluyendo cortinas, tapicería, paredes y similares cuando está en funcionamiento. No coloque ningún artículo en la parte superior del aparato cuando esté en funcionamiento.
18. Asegúrese de que nada toca los elementos de la parte superior o inferior del deshidratador.
19. No lo ponga en funcionamiento con un temporizador externo, o un dispositivo con mando a distancia.
20. Por favor, no gire el control de entrada de aire del motor hacia los demás o hacia yescas.
21. Por favor, no lo guarde al lado de cualquier tipo de calefacción. Por favor, mantenga el enchufe alejado de cualquier tipo de presión; en caso contrario, puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
22. En caso de no seguir todas las instrucciones que se enumeran se puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones personales graves. Las advertencias, precauciones e instrucciones que aparecen en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que se pueden producir mientras se usa este aparato.
23. Este aparato presenta una puerta de seguridad de vidrio templado. Este vidrio es más fuerte que el vidrio normal y más resistente a las roturas. El vidrio templado aun así puede romperse alrededor de los bordes. Evite rayar la superficie de la puerta o mellar los bordes.
24. Este aparato está apagado cuando el botón del control del temporizador está en la posición "APAGADO".

25. En caso de que pase el aparato a una tercera persona, debe entregar también estas instrucciones.

PRECAUCIÓN:

- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja o exponga el producto, el cable flexible o el enchufe a la lluvia, humedad o cualquier otro líquido.
- No use el producto cerca de baños, lavabos, o recipientes que contenga agua u otros líquidos, o cuando se encuentre en o sobre superficies húmedas o mojadas. No guarde el aparato en un entorno con agua;
- Mantenga el dispositivo alejados de lugares con altas temperaturas, luz solar directa o humedad.
- No ponga el aparato en funcionamiento con las manos húmedas.
- Por favor, apague la alimentación en un entorno con agua.
- En caso de que el aparato caiga al agua, apague la alimentación en la toma de alimentación y retire el enchufe inmediatamente. ¡NO SE META EN EL AGUA PARA RECUPERARLO!
- Es importante tender en cuenta que el aparato deberá ser inspeccionado por un técnico cualificado antes de volver a usarlo.
- No lo ponga en funcionamiento cerca de pulverizadores de gas.
- Un funcionamiento incorrecto o un manejo inadecuado puede provocar un mal funcionamiento del aparato y lesiones al usuario.
- El cable de alimentación no puede estar presionado por cualquier cosa que sea pesada o afilada; en caso contrario puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- La temperatura de la superficie accesible puede ser ALTA cuando el aparato está en funcionamiento.

ANTES DE USARLO

Limpieza:

Antes de usarlo por primera vez, limpie todas las piezas del aparato. Tras su limpieza se debe poner en funcionamiento la unidad durante 30 minutos sin colocar ningún alimento para su secado durante este periodo. Cualquier humo u olor que se produzca durante este periodo son normales. Tras el periodo de funcionamiento, aclare las estanterías en agua y seque todas las piezas. Este acto sólo es necesario la primera vez. No limpie el aparato con productos químicos agresivos o abrasivos para no dañar la superficie.

FUNCIONAMIENTO

1. Trocee los alimentos (por ejemplo, fruta) en un tamaño de 5 a 8 mm y coloque los trozos en las parrillas de alambre.
2. Coloque las parrillas de alambre en el armario.
3. Fije la temperatura a la que desee.
4. Gire el dial del temporizado para seleccionar el tiempo de funcionamiento.
5. Evite abrir la puerta de cristal con demasiada frecuencia durante el proceso de deshidratación.
6. La humedad de los alimentos depende de usted conforme a su selección del tiempo

CONSEJOS DE SECADO

El tiempo de secado para el tratamiento previo de la fruta varían según los siguientes factores:

- 1) Grosor de las piezas o trozos
- 2) Número de bandejas con alimentos a secar
- 3) Volumen de los alimentos a secar
- 4) Humedad en su entorno
- 5) Sus preferencias de secado para cada tipo de alimento seco

Se recomienda que:

- Compruebe los alimentos cada hora.
- Etiquete los alimentos con los contenidos secados, fecha y peso antes de secarlos. Asimismo es útil anotar el tiempo de secado como referencia futura.
- Los alimentos tratados previamente ofrecen el mejor efecto al secarse.
- Un almacenamiento correcto de los alimentos tras su secado asimismo ayuda a mantener los alimentos en buena calidad y conservar los nutrientes.

ALMACENAMIENTO

- Guarde los alimentos sólo después de que se hayan enfriado.
- Los alimentos se pueden guardar durante más tiempo si se guardan en un lugar fresco, seco y oscuro.
- Retire todo el aire que pueda del envase de almacenamiento y ciérrelo bien.
- La temperatura de almacenamiento óptima es de 15°C o inferior.
- Nunca guarde los alimentos directamente en un recipiente metálico.
- Evite recipientes que "respiren" o que presenten un sellado débil.
- Compruebe los contenidos de humedad de los alimentos deshidratados durante las semanas posteriores a la deshidratación. En caso de que haya humedad en el interior, debe deshidratar los contenidos durante más tiempo para evitar que se dañen.

- Para obtener la mejor calidad, las frutas secas, verduras, hierbas, frutos secos, o pan no deben guardarse más de 1 año, tanto en el frigorífico como en el congelador.
- Las carnes, aves y pescado seco deben guardarse un período no superior a 3 meses si se guarda en el frigorífico, o 1 año si se guarda en el congelador.

MANTENIMIENTO/MÉTODO DE LIMPIEZA


Tras su uso, desenchufe el deshidratador de la alimentación y deje que se enfríe antes de limpiarlo.

Seque todas las piezas con un paño seco antes de guardar el deshidratador. Limpie la superficie de la carcasa con un paño húmedo.

Use toallitas de papel para retirar cualquier exceso de marinaje.

No limpie el aparato con productos químicos agresivos o abrasivos para no dañar la superficie.

¡ROGAMOS GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES, GRACIAS!

 **Eliminación cumpliendo con el medio ambiente** ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

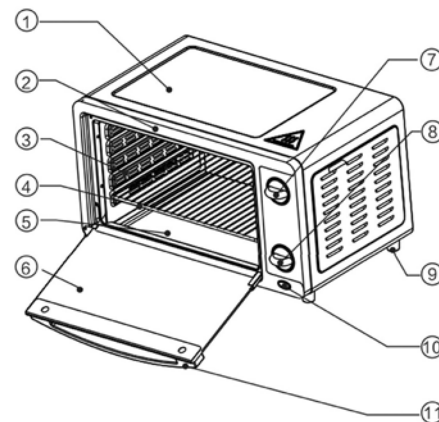
GUIDE D'UTILISATION DESHYDRATEUR D'ALIMENTS

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension normale : 220-240V, 50/60Hz
Puissance normale : 350W

NOM DES COMPOSANTS :



1. Corps principal
2. Panneau avant
3. Cuve
4. Grille 0 : chaque déshydrateur est équipé de 5 grilles.
5. Plaque inférieure
6. Porte en verre
7. Thermostat : en option de 50°C à 80°C.
8. Minuteur : jusqu'à 12 heures.
9. Pieds du déshydrateur
10. Témoin lumineux
11. Poignée

MISE EN ROUTE

Enlevez tous les matériaux d'emballage du carton.

Remettez les matériaux d'emballage dans le carton et rangez ou jetez ce dernier de façon responsable.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT L'UTILISATION ET LE CONSERVER POUR CONSULTATION FUTURE

Pour réduire le risque de blessures et de dommages matériels, des précautions élémentaires doivent être respectées, notamment :

1. Cet appareil est conçu pour un usage domestique et d'autres utilisations similaires, telles que :
 - Pièces servant de cuisine au personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail
 - Fermes
 - Par des clients dans des hôtels, motels et autres structures d'accueil
 - Gîtes touristiques
2. Ce déshydrateur d'aliments est conçu pour un usage domestique uniquement et n'est pas adapté à un usage commercial. Ne pas utiliser à l'extérieur.
3. Veillez à utiliser le déshydrateur d'aliments sur une surface plane, solide et stable, afin d'éviter tout risque en cas de chute. Il faut également que la surface puisse supporter le poids de l'appareil en fonctionnement.
4. N'utilisez jamais un accessoire non agréé.
5. Assurez-vous que le déshydrateur d'aliments est éteint et débranché du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le nettoyer ou pendant sa réparation. Débranchez en tirant sur la fiche. Ne tirez pas sur le cordon.
6. Utilisez toujours l'appareil sur une prise secteur de tension (CA uniquement) égale à celle marquée sur l'appareil.
7. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
8. Les jeunes enfants, étant incapables de reconnaître les dangers associés à la manipulation des appareils électriques, doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
9. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires. A moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
10. Veillez à ce que le déshydrateur d'aliments et le cordon d'alimentation ne soient suspendus sur des bords tranchants et les éloigner des objets chauds et des flammes nues, autrement le plastique risque de fondre et provoquer un incendie.
11. Inspectez de temps en temps l'appareil et le cordon électrique, et cessez l'utilisation si vous constatez des problèmes ou si l'appareil est cassé. Ne réparez pas l'appareil par vous-même. Ne faites réparer l'appareil que par des personnes qualifiées.
12. N'utilisez pas l'appareil électrique si le cordon est endommagé, s'il est tombé ou a été endommagé d'une manière ou d'une autre.
13. Pour éviter tout danger, faites remplacer le cordon d'alimentation endommagé par le

fabricant, un agent agréé ou une personne qualifiée.

14. N'utilisez pas votre appareil avec une rallonge à moins que ce cordon soit vérifié et testé par un technicien ou un agent d'entretien qualifié.
15. Toute réparation du déshydrateur d'aliments ne doit être effectuée que par un électricien qualifié. Toute réparation incorrecte peut mettre en danger l'utilisateur.
16. Pour débrancher, mettez le minuteur sur ARRÊT, puis retirez la fiche. Tenez toujours la fiche et ne tirez jamais sur le cordon.
17. Un incendie peut se déclarer si le déshydrateur est recouvert ou touche un matériau inflammable lorsqu'il est en marche, cela inclut entre autres les rideaux et les murs. Ne posez aucun objet sur l'appareil lorsqu'il est en marche.
18. Assurez-vous que rien ne touche les parties supérieure et inférieure du déshydrateur.
19. Ne contrôlez pas l'appareil avec un minuteur externe ou un dispositif de contrôle à distance.
20. N'orientez pas le régulateur de tirage du moteur vers les autres.
21. Eloignez l'appareil de tout chauffage. Évitez d'exposer la fiche à une forte pression, autrement un incendie ou un choc électrique peut en résulter.
22. Le non respect des ces consignes peut causer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Les mises en garde, précautions et consignes présentées dans ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations possibles qui peuvent se produire lors de l'utilisation du produit.
23. Cet appareil est muni d'une porte en verre trempé de sécurité. Ce verre est plus solide que le verre ordinaire et plus résistant à la casse. Le verre trempé peut tout de même se briser sur les bords. Évitez de rayer la surface de la porte ou d'égratigner les bords.
24. Cet appareil est ÉTEINT lorsque le bouton de commande du minuteur est en position « ARRÊT ».
25. Si cet appareil passe à une autre personne, le présent mode d'emploi doit également lui être remis.

ATTENTION :

- Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas immerger ou exposer l'appareil, cordon flexible et fiche à l'eau, humidité ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau ou d'autres liquides, ou lorsque vous êtes debout/assis sur des

- surfaces humides ou mouillées. Ne laissez pas l'appareil dans un milieu aqueux
- Eloignez l'appareil de tout endroit de haute température, rayon de soleil et milieu aqueux.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec les mains mouillées.
- Coupez l'alimentation électrique dans tout environnement aqueux.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, coupez immédiatement l'alimentation à la prise secteur et retirez la fiche. N'ESSAYEZ PAS DE LE RATTRAPER DANS L'EAU POUR LE RECUPERER.
- Il convient de signaler que l'appareil doit être inspecté par un technicien qualifié avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil près bombes aérosols.
- Une utilisation incorrecte ou une mauvaise manipulation peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil et entraîner des blessures à l'utilisateur.
- Ne mettez pas des objets lourds ou tranchants sur le cordon d'alimentation, cela peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.

AVANT L'UTILISATION

Nettoyage :

Essuyez toutes les pièces de l'appareil avant la première utilisation.

Après le nettoyage, il faut faire fonctionner l'appareil à vide pendant 30 minutes. Toute fumée ou odeur produite au cours de cette phase est normale.

Après la période d'essai, rincez les plateaux à l'eau et séchez toutes les pièces. Cette opération n'est nécessaire qu'avant la première utilisation.

Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques agressifs ou abrasifs afin de ne pas endommager la surface.

UTILISATION

1. Coupez les aliments (les fruits, par exemple) en tranches de 5 à 8 mm et placez-les sur les grilles.
2. Placer les grilles dans la cuve.
3. Réglez la température à votre convenance.
4. Tournez le bouton du minuteur pour sélectionner la durée de fonctionnement.
5. Évitez d'ouvrir trop souvent la porte vitrée pendant le processus de déshydratation.
6. Vous pouvez choisir l'humidité des aliments en fonction du temps de fonctionnement.

CONSEILS DE SECHAGE

La durée de séchage pour le prétraitement des fruits varie selon les facteurs suivants :

- 1) Epaisseur des morceaux ou des tranches
- 2) Le nombre de plateaux chargés d'aliments à sécher
- 3) Le volume des aliments à sécher
- 4) La vapeur d'eau et l'humidité de votre environnement
- 5) Vos préférences de séchage pour chaque type d'aliments

Il est recommandé de :

- Vérifiez vos aliments chaque heure.
- Libellez les récipients contenant les aliments séchés avec date et poids avant le séchage. Il sera également utile d'inscrire la durée de séchage pour toute référence future.
- Les aliments prétraités donnent un meilleur effet de séchage.
- La conservation correcte des aliments après séchage contribue également à les maintenir de bonne qualité et conserve les nutriments.

STOCKAGE

- Ne stockez les aliments qu'une fois refroidis.
- Les aliments peuvent être conservés plus longtemps s'ils sont stockés dans un endroit frais, sec et sombre.
- Videz autant que vous le pouvez l'air du récipient de stockage et le fermer hermétiquement.
- La température de stockage optimale est de 15°C max.
- Ne stockez jamais les aliments directement dans un récipient métallique.
- Évitez tout récipient « poreux » ou ayant un maillon faible.
- Vérifiez l'humidité de vos aliments séchés pendant les semaines qui suivent la déshydratation. En présence d'humidité interne, vous devez déshydrater les aliments plus long temps pour éviter tout pourrissement.
- Pour avoir une meilleure qualité, les fruits secs, légumes, herbes, noix et pain ne doivent pas être conservés plus d'un an dans le réfrigérateur ou le congélateur.
- Les viandes, volaille et poissons séchés doivent être conservés au réfrigérateur pendant 3 mois maximum, ou un an dans le congélateur.

MÉTHODE D'ENTRETIEN/NETTOYAGE

Débranchez le déshydrateur du secteur et le laisser refroidir avant de le nettoyer.

Sécher toutes les pièces avec un chiffon sec avant de ranger le déshydrateur. Nettoyez la surface du corps avec un chiffon humide.

Utilisez des serviettes en papier pour enlever tout excès de marinade.

Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques agressifs ou abrasifs afin de ne pas endommager la surface.

CONSERVEZ CE MANUEL, MERCI !



Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

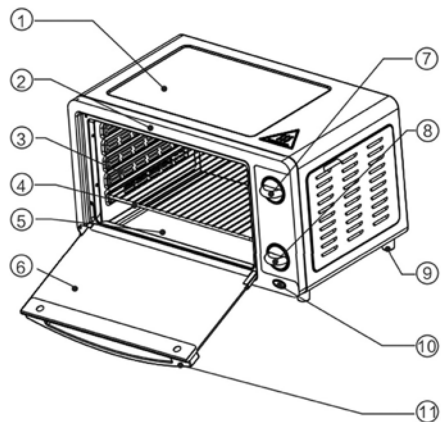
MANUALE DI ISTRUZIONI ESSICCATORE PER ALIMENTI

LEGGERE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA
DELL'USO

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione normale: 220-240V, 50/60Hz
Potenza normale: 350W

NOME DEI COMPONENTI:



1. Alloggiamento
2. Pannello anteriore
3. Armadietto
4. Griglia: ogni essiccatore ha una griglia da 5 pezzi.
5. Piastra inferiore
6. Sportello in vetro
7. Termostato: opzionale da 50°C a 80°C.
8. Timer: fino a 12 ore.
9. Piedi essiccatore
10. Spia
11. Maniglia

INTRODUZIONE

Rimuovere tutto il materiale di confezionamento del prodotto. Porre il materiale di confezionamento all'interno della scatola e conservarlo o smaltirlo in modo responsabile.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

LEGGERE CON ATTENZIONE QUESTE
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO
E CONSERVARLE PER FUTURA
CONSULTAZIONE

Per ridurre il rischio di infortuni personali o danni materiali, devono essere osservate precauzioni di sicurezza di base, incluso quanto segue:

1. Questo apparecchio è stato concepito per uso in ambito domestico e in ambienti simili quali:
 - aree adibite a cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case coloniche;
 - utilizzo da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti di tipo bed and breakfast.
2. Il presente essiccatore per alimenti è inteso SOLO PER USO DOMESTICO e non è idoneo per uso commerciale. Non utilizzare all'aperto.
3. Quando si usa l'essiccatore per alimenti assicurarsi che sia su una superficie piana, stabile e resistente. Inoltre assicurarsi che non vi sia alcun rischio che possa cadere e che possa sostenere il peso dell'apparecchio durante l'uso.
4. Non utilizzare mai accessori non autorizzati.
5. Assicurarsi che l'essiccatore per alimenti sia spento e scollegato dalla rete elettrica quando non in uso, prima della pulizia o durante interventi di riparazione. Scollegare afferrando la spina. Non tirare il cavo.
6. Utilizzare sempre l'apparecchio con una presa di corrente della tensione (solo CA) indicata su di esso.
7. Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso.
8. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio, in quanto non sono in grado di riconoscere i pericoli associati all'utilizzo errato di apparecchiature elettriche.
9. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
10. Assicurarsi che l'essiccatore per alimenti e il cavo di alimentazione NON pendano su bordi affilati e siano lontani da oggetti caldi e fiamme libere; altrimenti la plastica può fondere e provocare un incendio.
11. Verificare l'apparecchio e il filo elettrico tempestivamente, e sospendere l'utilizzo se si rilevano problemi al dispositivo o se è rotto. Non riparare l'apparecchio da soli.

Far riparare l'apparecchio solo da personale qualificato.

12. Non utilizzare alcun apparecchio elettrico se il cavo di alimentazione è danneggiato, dopo che l'apparecchio è caduto o si è danneggiato in qualche modo.
13. Se il cavo è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o altre persone analogamente qualificate per evitare pericoli.
14. Non utilizzare l'apparecchio con una prolunga a meno che tale cavo non sia stato verificato e testato da parte di un tecnico qualificato o personale dell'assistenza.
15. Le riparazioni all'essiccatore per alimenti possono essere effettuate solo da un elettricista qualificato. Riparazioni errate possono esporre l'utente a pericoli.
16. Per scollegare, portare il controllo del tempo su SPENTO, quindi rimuovere la spina. Mantenere sempre la spina e non tirare il cavo.
17. Un incendio può verificarsi se l'essiccatore è coperto o tocca materiale infiammabile, incluse tende, drappaggi, pareti e simili, quando è in funzione. Non conservare alcun oggetto sopra l'apparecchio quando è in funzione.
18. Assicurarsi che nulla tocchi gli elementi superiore o inferiore dell'essiccatore.
19. Non utilizzare con un timer esterno o telecomando.
20. Non orientare il regolatore di tiraggio del motore verso gli altri o verso fonte infiammabile.
21. Non porre l'apparecchio accanto a fonti di calore. Tenere la spina lontana da pressione, altrimenti può verificarsi un incendio o scossa elettrica.
22. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate può provocare scosse elettriche, incendi o gravi ferimenti alle persone. Gli avvisi, le avvertenze e le istruzioni trattati in questo manuale di istruzioni non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi durante l'utilizzo del prodotto.
23. Questo apparecchio ha uno sportello in vetro temperato di sicurezza. Il vetro è più resistente del normale vetro e più resistente alla rottura. Il vetro temperato può ancora rompersi lungo i bordi. Evitare di graffiare la superficie dello sportello o intaccare i bordi.
24. Questo dispositivo è spento quando il pulsante Controllo Timer è in posizione "SPENTO".
25. Se si cede questo apparecchio a terzi, devono essere fornite anche le presenti istruzioni per l'uso.

ATTENZIONE:

- Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non immergere o esporre il prodotto, il cavo flessibile o la spina a pioggia, umidità o qualsiasi liquido.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di vasche da bagno, lavabi o altri recipienti contenenti acqua o altri liquidi o quando si trova all'interno di o sopra superfici umide o bagnate. Non porre l'apparecchio in un ambiente acquoso;
- Tenere l'apparecchio lontano da luoghi con alte temperature, esposti a raggi solari e umidità.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Staccare l'alimentazione in ambiente acquoso.
- Nel caso in cui l'apparecchio dovesse cadere in acqua, spegnere l'alimentazione sulla presa di uscita e rimuovere immediatamente la spina. **NON AVVICINARSI ALL'ACQUA PER RECUPERARLO.**
- È importante notare che l'apparecchio deve essere ispezionato da un tecnico qualificato prima del suo riutilizzo.
- Non utilizzare in prossimità di bombolette spray con gas.
- Funzionamento errato e manipolazione impropria possono causare problemi all'apparecchio e infortuni per l'utente.
- Il cavo si alimentazione non può essere schiacciato da oggetti pesanti o affilati, altrimenti ciò causerà un incendio o scossa elettrica.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere ALTA quando l'apparecchio è in funzione.

PRIMA DELL'USO

Pulizia:

Al primo utilizzo, pulire tutte le parti dell'apparecchio.

Dopo la pulizia far funzionare l'apparecchio per 30 minuti senza porre all'interno alcun alimento da essiccare. Durante questa procedura l'eventuale produzione di fumo od odori è normale.

Dopo questa fase di funzionamento, risciacquare i vassoi in acqua e asciugare tutte le parti. Ciò è necessario solo per la prima volta.

Non pulire l'apparecchio con agenti chimici aggressivi o abrasivi per non danneggiare la superficie.

FUNZIONAMENTO

1. Tagliare gli alimenti (ad esempio, frutta) da 5 a 8 mm e mettere le fette sulla griglia.
2. Inserire la griglia nell'armadietto.
3. Impostare la temperatura desiderata.
4. Spostare la manopola del timer per selezionare il tempo di funzionamento.
5. Evitare di aprire troppo spesso lo sportello in vetro durante il processo di essiccazione.
6. L'umidità dell'alimento è stabilita mediante la selezione del tempo

SUGGERIMENTI PER L'ESSICCAZIONE

Il tempo di essiccazione per il pre-trattamento della frutta varia in base ai seguenti fattori:

- 1) spessore dei pezzi o delle fette
- 2) numero dei vassoi con alimenti da essiccare
- 3) volume degli alimenti da essiccare
- 4) umidità nel proprio ambiente
- 5) le proprie preferenze di essiccazione per ogni tipo di alimento da essiccare

Si raccomanda di:

- Controllare gli alimenti ogni ora.
- Etichettare gli alimenti con contenuti essiccati, data e peso prima dell'essiccazione. Sarà anche utile annotare il tempo di essiccazione per riferimento futuro.
- Gli alimenti pre-trattati consentiranno di ottenere il miglior effetto in essiccazione.
- Anche la corretta conservazione degli alimenti dopo l'essiccazione aiuterà a mantenere gli alimenti in buona qualità e a conservare le sostanze nutritive.

CONSERVAZIONE

- Conservare gli alimenti solo dopo che si sono raffreddati.
- Gli alimenti possono essere tenuti più a lungo se conservati in un ambiente fresco, asciutto e buio.
- Rimuovere tutta l'aria possibile dal contenitore di conservazione e sigillare.
- La temperatura di conservazione è di 15°C o inferiore.
- Non conservare mai gli alimenti direttamente in un contenitore metallico.
- Evitare i contenitori che "respirano" o con tenuta debole.
- Controllare il contenuto degli alimenti essiccati per la presenza di umidità durante le settimane successive all'essiccazione. Se all'interno è presente umidità, si deve essiccare il contenuto per un tempo maggiore per evitare l'alterazione.
- Per la migliore qualità, frutta, verdura, erbe, noci e pane essiccati non devono essere conservati per più di 1 anno, se tenuti in frigorifero o congelatore.

- Carne, pollame e pesce essiccati non devono essere conservati per più di 3 mesi, se tenuti in frigorifero, o 1 anno se tenuti in congelatore.

METODO DI MANUTENZIONE/PULIZIA

Dopo l'uso, scollegare l'essiccatore dall'alimentazione e farlo raffreddare prima della pulizia.

Asciugare tutte le parti con un panno asciutto prima di riporre l'essiccatore. Pulire la superficie del corpo con un panno umido.

Utilizzare tovaglioli di carta per rimuovere i condimenti della marinatura in eccesso.

Non pulire l'apparecchio con agenti chimici aggressivi o abrasivi per non danneggiare la superficie.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI, GRAZIE!



Smaltimento a norma

Contribuiamo a proteggere l'ambiente!
 ■ Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.